| EN | DE | FR | IT | ES |
|---|---|---|---|---|
| **Solar Ultrasonic Animal Repeller** | **Solar Ultraschall Tier Vertreiber** | **Répulsif Animaux Ultrasonique Solaire** | **Scaccia-Animali Ultrasonico Solare** | **Ahuyenta Animales Ultrasónico Solare** |
| **Before using this product, read all the instructions for use and precautions set out in this manual. Retain the manual for future reference.** | **Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die in diesem Handbuch enthaltenen Anleitungen bezüglich der Benutzung und der zu treffenden Vorsichtsmaßnahmen. Bewahren Sie das Handbuch zur späteren Verwendung gut auf.** | **Avant d'utiliser ce produit, lisez toutes les instructions d'utilisation et les précautions exposées dans le présent manuel. Conservez le manuel pour vous y référer ultérieurement.** | **Prima dell'uso, leggere le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare il manuale per consultazioni ulteriori.** | **Antes de utilizar este producto, lea todas las instrucciones de uso y precauciones establecidas en este manual. Conserve el manual para futuras consultas.** |
| **• DETECTS AND REPELS CATS, DOGS, SQUIRRELS, FOXES AND OTHER NUISANCE ANIMALS USING POWERFUL ULTRASOUND.**<br>**• SAFE FOR DOMESTIC PETS IF USED CORRECTLY.**<br>**• RANGE UP TO 10 METRES IN A 120° ARC PROTECTING OVER 100 SQUARE METRES.** | **• ERKENNT UND VERTREIBT KATZEN, HUNDE, EICHHÖRNCHEN, FÜCHSE UND ANDERE STÖRENDE TIERE DURCH KRÄFTIGEN ULTRASCHALL.**<br>**• BEI KORREKTER ANWENDUNG SICHER FÜR HAUSTIERE.**<br>**• REICHWEITE BIS ZU 10 METER IN EINEM 120° BOGEN, SCHUTZ FÜR ÜBER 100 QUADRATMETER.** | **• DÉTECTE ET REPOUSSE LES CHATS, CHIENS, ECUREUILS, RENARDS ET AUTRES ANIMAUX NUISIBLES, AU MOYEN DE PUISSANTS ULTRASONS**<br>**• SANS DANGER POUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES SI L'UTILISATION EST CONFORME.**<br>**• EFFICACE JUSQU'A 10 METRES DANS UN ARC DE 120°, SOIT UNE PROTECTION SUR UNE SURFACE SUPERIEURE A 100 M2.** | **• RILEVA E SCACCIA CANI, GATTI, SCOIATTOLI, VOLPI ED ALTRI ANIMALI FASTIDIOSI UTILIZZANDO ALLO SCOPO UN POTENTE ULTRASUONO.**<br>**• NON È NOCIVO PER ANIMALI DOMESTICI SE USATO IN MODO CORRETTO.**<br>**• LA PORTATA È FINO A 10 METRI, IN UN ARCO DI 120°, FINO A PROTEGGERE OLTRE 100 METRI QUADRI.** | **• DETECTA Y REPELE A GATOS, PERROS, ARDILLAS, ZORROS Y OTROS ANIMALES MOLESTOS USANDO POTENTES ULTRASONIDOS.**<br>**• SEGURO PARA LOS ANIMALES DOMÉSTICOS SI SE UTILIZA CORRECTAMENTE.**<br>**• ALCANCE DE HASTA 10 METROS EN UN ARCO DE 120°, CON UNA PROTECCIÓN DE MÁS DE 100 METROS CUADRADOS.** |
| **PRECAUTIONS & IMPORTANT INFORMATION** | **WARNHINWEISE & WICHTIGE INFORMATIONEN** | **PRÉCAUTIONS ET INFORMATIONS IMPORTANTES** | **AVVERTENZE** | **ADVERTENCIAS** |
| • For outdoor use only.<br>• Never use the device for purposes other than those described in this user manual. In particular, they ensure that the device never affects people or pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets from a short distance (less than 1 m) for a long period of time. In particular, do not set up the device in children's rooms.<br>• Do not use the Repeller near rodent pets such as mice, rats, hamsters, gerbils, guinea pigs, rabbits, squirrels, and ferrets.<br>• Do not try to open the Repeller, or gain access to its internal parts.<br>• The Ultrasound of the Repeller will not affect any electronic equipment, including pacemakers, garage door openers, remote controls and such like.<br>• The Repeller is not effective on animals with impaired hearing.<br>• Remove from the area all foodstuffs that might attract the unwanted animals.<br>• Over time, animals can get used to an acoustic transmitter. You can avoid this by repositioning the Repeller every few days or by setting up several Repellers. | • Nur für den Einsatz im Freien.<br>• Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. Insbesondere stellen sie sicher dass das Gerät nie längere Zeit aus kurzer Distanz (unter 1 m) auf Personen oder Haustiere einwirkt.<br>• Verwenden Sie den Vertreiber nicht in der Nähe von Nagetier-Haustieren, wie Mäusen, Ratten, Hamstern, Wüstenrennmäusen, Meerschweinchen, Hasen, Eichhörnchen und Frettchen.<br>• Versuchen Sie nicht den Vertreiber zu öffnen oder Zugriff auf sein Innenleben zu bekommen.<br>• Der Ultraschall des Vertreiber hat keinen Einfluss auf elektronische Geräte, inklusive Herzschrittmachern, Garagentüröffnern, Fernbedienungen und Ähnlichem.<br>• Dieses Gerät hat keine Wirkung auf Tiere mit Hörschaden.<br>• Möglichst alle Nahrungsquellen der unerwünschten Tiere entfernen.<br>• Bei allen akustischen Vertreibern kann sich eine Gewöhnung des zu vertreibenden Tieres einstellen. Es kann helfen den Vertreiber alle paar Tage umzustellen oder mehrere Vertreiber aufzustellen. | • Utilisation extérieure uniquement.<br>• N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'utilisation. En particulier, ils veillent à ce que l'appareil ne touche jamais des personnes ou des animaux domestiques tels que des souris, des rats, des hamsters, des gerbilles, des cochons d'Inde, des lapins, des écureuils et des furets à une courte distance (moins de 1 m) pendant une longue période. En particulier, n'installez pas l'appareil dans les chambres d'enfants.<br>• N'utilisez pas le répulsif à proximité d'animaux domestiques tels que les souris, rats, hamsters, gerbilles, cochons d'Inde, lapins, écureuils, et furets.<br>• N'essayez pas d'ouvrir le répulsif, ou d'accéder à ses éléments internes.<br>• L'ultrason du répulsif n'affectera aucun équipement électronique, y compris les stimulateurs cardiaques, les ouvertures automatiques de garage, les commandes à distance et les appareils du même type.<br>• Le répuslif ne fonctionne pas sur les animaux sourds.<br>• Retirer de la zone tous les produits alimentaires qui pourraient attirer les animaux non désirés.<br>• Au fil du temps, les animaux peuvent s'habituer à l'émetteur acoustique. Vous pouvez éviter cela en déplacant le répulsif régulièrement ou en mettant en place plusieurs répulsifs. | • solo per uso esterno.<br>• Non utilizzare mai il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale d'uso. In particolare, assicurarsi che il dispositivo non colpisca mai per un lungo periodo di tempo persone o animali domestici come topi, ratti, criceti, gerbilli, porcellini d'India, conigli, scoiattoli e furetti da una breve distanza (meno di 1 m) . In particolare, non installare il dispositivo nelle stanze dei bambini.<br>• non usate lo Scaccia Animali in prossimità di animali domestici quali porcellini d'india, conigli, furetti, criceti o simili.<br>• non aprite lo Scaccia Animali nè cercate di accedere ai suoi meccanismi interni.<br>• il segnale ultrasuono non entrerà in conflitto con alcuna altra apparecchiatura elettronica, inclusi pace-makers, telecomandi apri-garage, telecomandi generici e simili.<br>• Lo Scaccia Animali non è efficace contro animali non udenti.<br>Rimuovete dall'area tutti gli alimenti che potrebbero attirare gli infestanti indesiderati<br>Col tempo, gli animali potrebbero abituarsi al suono del trasmettitore sonoro. Potete evitare questo spostando lo strumento regolarmente dopo qualche giorno o posizionandone diversi nello stesso ambiente. | • solamente para uso en exteriores.<br>• No utilice nunca el aparato para fines distintos de los descritos en este manual de instrucciones. En particular, se aseguran de que el dispositivo nunca afecta a personas o animales domésticos como ratones, ratas, hámsters, jerbos, cobayas, conejos, ardillas y hurones desde una distancia corta (menos de 1 m) durante un largo período de tiempo. En particular, no instale el aparato en habitaciones infantiles.<br>• no utilice el repelente cerca de mascotas roedoras tales como ratones, ratas, hamsters, gerbos, conejillos de indias, conejos, ardillas y hurones.<br>• no intente abrir el repelente ni acceder a sus componentes internos.<br>• el ultrasonido del repelente no afecta a ningún equipo electrónico, por ejemplo marcapasos, mecanismos de apertura de puertas de garajes, mandos a distancia y dispositivos similares.<br>• El repelente no es eficaz en animales sordos.<br>• Retirar de la zona de todos los productos alimenticios que puedan atraer a los animales no deseados.<br>• Con el tiempo, los animales pueden acostumbrarse a un transmisor acústico. Esto se puede evitar cambiando la posición del ahuyentador cada pocos días o colocando varios ahuyentadores. |
| **HOW YOUR PRODUCT OPERATES** | **SO FUNKTIONIERT IHR PRODUKT** | **FONCTIONNEMENT DU PRODUIT** | **COME FUNZIONA IL PRODOTTO** | **CÓMO FUNCIONA EL PRODUCTO** |
| Humans can hear sound frequencies up to 20,000Hz. Sound above this frequency is called 'Ultrasound'. Animals can hear Ultrasound, but find it so distressing that they will make every effort to get away from it.<br>When the Repeller is set up, its sensor 'eye' detects the movement of animals in the area it is covering. Any movement stimulates the unit to transmit from its loudspeaker a 5 second burst of sound varying in pitch between 13,0000 and 60,000 Hz and this drives the nuisance animals from the area. The sensor 'eye' flashes blue when sound is being transmitted. | Menschen können Schallfrequenzen bis zu 20.000 Hz hören. Schall über dieser Frequenz wird „Ultraschall“ genannt. Tiere hören Ultraschall und empfinden ihn als so störend, dass sie alles tun, um ihm zu entkommen.<br>Wenn der Vertreiber eingerichtet ist, erkennt der Sensor jede Bewegung von Tieren im Versorgungsbereich. Jede Bewegung lässt das Gerät fünf Sekunden lang Schall aussenden, variierend zwischen 13.000 und 60.000 Hz, wodurch die störenden Tiere aus dem Gebiet vertrieben werden. Der Sensor blinkt blau, wenn Schall ausgesendet wird. | Les êtres humains peuvent entendre des fréquences sonores jusqu'à 20.000 Hz. Les sons au-dessus de cette fréquence sont appelés «ultrasons». Les animaux peuvent entendre les ultrasons, mais les trouvent si perturbants qu'ils vont faire tout leur possible pour rester à distance.<br>Lorsque le répulsif est mis en place, l'«œil» du capteur détecte le mouvement d'animaux dans la zone qu'il recouvre. Tout mouvement actionne l'unité, dont le haut-parleur émet durant 5 secondes un son de 130000 à 60000 Hz, qui éloigne les animaux nuisibles de la zone. L'«Œil» du capteur produit un clignotement bleu lorsque le son est transmis. | L'essere umano sente frequenze sonore fino ad un massimo di 20.000 Hz. Suoni che superano questa frequenza sono chiamati ultrasuoni. Gli animali possono sentire questi ultrasuoni ma li trovano tanto fastidiosi da allontanarsi a tutti i costi dalla loro fonte. Quando lo Scaccia-Animali è attivo, il sensore di movimento rileva i movimenti nell'area che sta coprendo. Qualsiasi movimento provoca un esplosivo segnale sonoro della durata di 5 secondi, di frequenza variabile tra i 13.000 Hz e i 60.000 HZ. è questo a scacciare gli animali fastidiosi dall'area. Il sensore di movimento lampeggia blue durante l'emissione di suono. | Los seres humanos pueden oír frecuencias de sonido de hasta 20.000 Hz. Al sonido por encima de esta frecuencia se le denomina "ultrasonido". Los animales pueden oír el ultrasonido, pero les resulta tan perturbador que hacen cualquier esfuerzo para alejarse de él.<br>Cuando el repelente está instalado, el "ojo" de su sensor detecta el movimiento de animales en el área de cobertura. Cualquier movimiento estimula la unidad para que transmita a través de su altavoz un sonido durante 5 segundos que varía de tono entre 13.000 y 60.000 Hz y aleja de la zona a los animales molestos. El "ojo" del sensor parpadea en azul cuando se transmite el sonido. |

SWISS INNO

SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**

| EN | DE | FR | IT | ES |
|---|---|---|---|---|
| **CONTENTS** | **LIEFERUMFANG** | **CONTENU** | **CONTENUTO** | **CONTENIDO** |
| • 1 unit | • 1 Gerät | • 1 unité | 1 unità | • 1 unidad |
| **INSTALLATION** | **BETRIEBSANLEITUNG** | **INSTALLATION** | **INSTALLAZIONE** | **INSTALACIÓN** |
| **Positioning the Repeller**<br>Screw the metal pole supplied into the base of the unit.<br><br>Select a position for the unit, taking these points into account:<br>• the sensor 'eye' must point towards the area from which you want to repel nuisance animals (the range is 10mts from the unit in a 120° arc)<br>• Ultrasound will not pass through solid objects like walls, fences, trees and garden furniture, so position the unit where obstructions are minimal<br>• the unit should be placed away from other sources of loud noise, like busy roads, playgrounds, etc.<br>• the solar panel on top of the unit needs to receive as much sunlight as possible to keep the batteries charged, so choose a sunny spot<br>• the unit is rainproof and can be sited anywhere outdoors<br><br>Push the metal pole into the ground until the unit is about 15 cm above ground level. Make sure the pole is vertical so that the 'eye' is pointing straight ahead and is not facing up, or down.<br><br>**Setting the Controls**<br>**Left-hand Knob**<br>This sets the distance over which the unit operates. Turning the knob clockwise increases the range from zero up to the maximum 10mtrs and also increases the sensitivity of the 'eye'.<br>**Right-hand Knob**<br>This is the 'off' switch and also the 3-position selector which lets you choose the types of animal you want to repel:<br>• Position 1: Mice & Rats<br>• Position 2: The above plus Cats, Martens, Weasels, Stoats, Mink, Rabbits, Hares, Squirrels and other medium-size animals<br>• Position 3: The above plus Foxes, Dogs, Boar, Deer and other large animals<br>Note that at Position 3, the unit transmits both Ultrasound and sound that humans can hear. | **Positionierung des Vertreibers**<br>Schrauben Sie die Metallstange an den Fuß des Geräts.<br><br>Wählen Sie eine Position für das Gerät. Beachten Sie dabei folgende Punkte:<br>• der Sensor muss auf das Gebiet zeigen, aus dem Sie störende Tiere vertreiben wollen (die Reichweite beträgt 10m vom Gerät, in einem 120°-Bogen)<br>• Ultraschall durchdringt feste Gegenstände wie Wände, Zäune, Bäume und Gartenmöbel nicht. Positionieren Sie das Gerät also so, dass Hindernisse minimal sind.<br>• die Einheit sollte entfernt von anderen Geräuschquellen positioniert werden, wie viel befahrene Straßen, Spielplätze, etc.<br>• der Sonnenkollektor oben auf dem Gerät sollte so viel Sonnenlicht wie möglich bekommen, um die Batterien zu laden. Wählen Sie also einen sonnigen Platz.<br>• das Gerät ist Regenfest und kann überall im Freien eingesetzt werden.<br><br>Versenken Sie die Metallstange im Boden, bis sich das Gerät etwa 15cm über der Erde befindet. Stellen Sie sicher, dass die Stange vertikal steht und der Sensor gerade nach vorne zeigt und nicht nach oben oder unten.<br>**Einstellung der Kontrollen**<br>**Linker Drehknopf**<br>Stellt die Distanz ein, über die das Gerät operiert. Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Reichweite von Null bis zum Maximum von 10m erhöht, sowie die Sensitivität des Sensors erhöht.<br>**Rechter Drehknopf**<br>Dies ist sowohl der Aus-Schalter, als auch der Wechsler zwischen den verschiedenen Typen von Tieren, die vertrieben werden sollen:<br>• Position 1: Mäuse & Ratten<br>• Position 2: Obige, sowie Katzen, Marder, Wiesel, Hermeline, Nerze, Kaninchen, Hasen, Eichhörnchen und andere mittelgroße Tiere<br>• Position 3: Obige, sowie Füchse, Hunde, Wildschweine, Hirsche und andere große Tiere<br>Beachten Sie, dass das Gerät bei Position 3 sowohl Ultraschall, als auch für Menschen hörbaren Schall aussendet. | **Positionnement du répulsif**<br>Visser la tige en métal fournie dans la base de l'unité.<br><br>Sélectionnez une position pour l'unité, en tenant en compte les points suivants:<br>• L'œil du capteur doit être orienté vers la zone dans laquelle vous voulez repousser les animaux nuisibles (la portée est de 10 m à partir de l'unité, dans un arc de 120 °)<br>• Comme l'ultrason ne traverse pas les objets solides tels que les murs, clôtures, arbres et le mobilier de jardin, positionnez l'unité à un endroit où les obstacles sont minimes.<br>• L'appareil doit être placé loin d'autres sources de bruit, comme les routes très fréquentées, les plaines de jeux etc.<br>• Comme le panneau solaire sur la partie supérieure de l'unité doit recevoir autant que possible de lumière solaire pour que les batteries restent chargées, choisissez un endroit ensoleillé<br>• L'unité est étanche à la pluie et peut être placée n'importe où à l'extérieur<br><br>Enfoncez la tige en métal dans le sol jusqu'à ce que l'unité soit environ 15 cm au-dessus du niveau du sol. Assurez-vous que la tige est verticale, de sorte que «l'œil» pointe droit devant lui et n'est pas orienté vers le haut ou vers le bas.<br>**Réglage des commandes**<br>**Bouton gauche**<br>Il définit la distance de fonctionnement de l'appareil. Tourner le bouton dans le sens horaire augmente la portée de zéro à un maximum de dix mètres et augmente également la sensibilité de l'«œil».<br>**Bouton de droite**<br>C'est l'interrupteur d'arrêt et également le sélecteur à 3 positions qui vous permet de choisir les types d'animaux que vous voulez repousser:<br>• Position 1: souris et rats<br>• Position 2: les précédents plus les chats, martres, belettes, hermines, visons, lapins, lièvres, écureuils et autres animaux de taille moyenne<br>• Position 3: les précédents plus les renards, chiens, sanglier, cerf et autres animaux de grande taille<br>Notez que, sur la position 3, l'unité transmet à la fois des ultrasons et un son que les humains peuvent entendre. | **Posizionamento dello Saccia-Animali**<br>Avvitate il paletto metallico in dotazione alla base dell'apparecchio. Scegliete una posizione per l'unità, tenendo in considerazione i seguenti fattori:<br>• il sensore di movimento deve essere orientato verso l'area da cui volete tenere lontani eventuali animali importuni. la portata è di 10 metri, in un arco di 120°.<br>• gli ultrasuoni non penetrano oggetti solidi quali mura, siepi, alberi e arredamento da giardino, quindi posizionate l'articolo la dove gli ostacoli diretti siano presenti il meno possibile<br>• l'unità dovrebbe essere posizionata non in prossimità di altre fonti sonore importanti, quali strade traffficate, parchetti pubblici eccetera.<br>• Il pannello solare in cima all'unità deve ricevere quanta più luce solare diretta possibile per mantenere le batterie in buona efficienza. Per questa ragione, scegliete un posto poco in ombra.<br>• l'unità è a prova di pioggia e può essere usata ovunque, all'aperto.<br><br>Piantate il paletto di metallo nel suolo finchè l'unità non sia circa 15 cm sopra il livello del suolo. assicuratevi che sia in posizione verticale in modo che il sensore di movimento sia orientato parallelo al suolo e non verso di esso o verso il cielo.<br>**Configurazione controlli**<br>**Manopola sinistra**<br>Questa configura la portata di operazione dell'apparecchio, aumentando la portata man mano che si gira la manopola in senso orario, fino alla portata massima di 10 metri. La sensibilità del sensore ottico aumenta di conseguenza.<br>**Manopola destra**<br>Questa è la manopola di spegnimento. Regola anche, in tre posizioni, la specie di animali che è possibile scacciare:<br>• posizione 1: topi e ratti<br>• posizione 2: oltre a topi e ratti, gatti e roditori di taglia media e grande quali marmotte, scoiattoli, conigli, lepri e simili.<br>• posizione 3: quanti sopra oltre a cani, cinghiali, volpi, daini e simili.<br>Si noti che in posizione 3, oltre agli ultrasuoni, la macchina trasmette anche suoni udibili all'orecchio umano. | **Colocación del repelente**<br>Atornille la varilla de metal suministrada a la base de la unidad.<br>Seleccione una posición para la unidad, teniendo en cuenta los siguientes puntos:<br>• el "ojo" del sensor debe apuntar hacia la zona de la cual quiere repeler a los animales molestos (el alcance es de 10 metros desde la unidad, en un arco de 120°)<br>• el ultrasonido no atraviesa los objetos sólidos como paredes, vallas, árboles y muebles de jardín, por tanto coloque la unidad donde haya las mínimas obstrucciones.<br>• la unidad debe colocarse lejos de otras fuentes de ruido como carreteras con mucha actividad, zonas o patios de recreo, etc.<br>• el panel solar sobre la parte superior de la unidad necesita recibir tanta luz solar como sea posible para mantener las baterías cargadas, por tanto elija un lugar soleado.<br>• la unidad está diseñada a prueba de lluvia y puede colocarse en cualquier ubicación del exterior.<br>Presione la varilla metálica en el suelo hasta que la unidad esté unos 15 cm por encima del nivel del suelo. Asegúrese de que la varilla esté vertical de modo que el "ojo" esté apuntando directamente hacia adelante y no esté encarado hacia arriba ni hacia abajo.<br>**Ajuste de los controles**<br>**Perilla del lado izquierdo**<br>Con ésta se establece la distancia sobre la que opera la unidad. Al girar la perilla en el sentido de las agujas del reloj se incrementa al alcance desde cero hasta el máximo de 10 metros y también se aumenta la sensibilidad del "ojo".<br>**Perilla del lado derecho**<br>Se trata del interruptor de desconexión y también selector de 3 posiciones que le permiten elegir los tipos de animales que quiere repeler:<br>• Posición 1: Ratones y ratas<br>• Posición 2: Los anteriores y, además, gatos, martas, comadrejas, armiños, visones, conejos, liebres, ardillas y otros animales de tamaño medio<br>• Posición 3: Los anteriores y, además, zorros, perros, verracos, ciervos y otros animales de gran tamaño<br>Tenga en cuenta que en la posición 3 la unidad transmite tanto ultrasonidos como sonidos que los seres humanos pueden oír. |
| **MAINTENANCE AND CLEANING** | **WARTUNG UND REINIGUNG** | **ENTRETIEN ET NETTOYAGE** | **MANUTENZIONE E PULIZIA** | **MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA** |
| The Repeller requires no maintenance. To clean, wipe the outside of the unit and the solar panel with a soft, damp cloth. Do not use abrasive cleaners, or chemical agents. | Abgesehen von einer gelegentlichen Reinigung erfordert der Vertreiber keine Wartungsarbeiten. Halten Sie Abdeckung der Solarzelle in einem sauberem Zustand. Die Außenseite des Gerätes sollte nur mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine agessiven Scheuermittel oder chemischen Lösungen. | Le répulsif ne nécessite aucun entretien. Si un nettoyage est nécessaire, nettoyez l'extérieur de l'unité avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de produits chimiques. | Lo Saccia Animali non richiede alcuna manutenzione. Se desiderate pulirlo, passatene la superficie esterna con un panno umido e morbido. Non usate sostanze pulenti abrasive o agenti chimici. | El ahuyenta roedores no necesita mantenimiento, excepto limpieza ocasional. Sin embargo, se recomienda mantener limpia la cubierta de la célula solar. El exterior del ahuyenta roedores ha de ser limpiado únicamente con una tela blanda y húmeda; no utilice agentes limpiadores abrasivos ni soluciones químicas. |

SWISS INNO

SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**

## EN

**BATTERIES**

**Fitting the Batteries**

You will need four AA Mignon (NiMH 1,2V) rechargeable batteries to power the unit (these are not supplied). Charge them fully in a standard battery charger. Using a cross-head screwdriver Typ PH1, remove the battery cover from the back of the unit and insert the four batteries (check that the polarity is correct). Refit the cover and close it tightly. Switch the right-hand knob on the front of the unit to "off" to prevent unneccessary power consumption.

**Notes on Batteries**

If the sensor 'eye' flashes a red light while the unit is in use, it is indicating that there has been insufficient sunlight to keep the batteries charged up. It is necesary then to remove the batteries and charge them fully as described above.

If the unit is not used for a long period of time (in store over winter, for example) the life of the batteries will be preserved if they are removed from the unit. Charge them up before refitting them when bringing the unit back into use.

**DISPOSAL**

Dispose of all parts in an appropriate and safe way and in compliance with your national regulations and local environmental standards.

The Repeller: You must not dispose of this electrical product in regular household waste. Instead take it to the your household waste recycling centre or civic amenity site. For proper disposal procedures, refer to your local municipality's disposal and recycling regulations.

Packaging: Dispose of as recyclable material.

**2-YEAR GUARANTEE**

The SWISSINNO Ultrasonic Animal Repeller is guaranteed against defects due to faulty workmanship or materials and against product-malfunction for 2 years from the date of purchase. The efficacy of the product is not guaranteed.

Damage caused by inappropriate use is not covered by the guarantee.

SWISSINNO accepts no liability for consequential damages.

**TECHNICAL DATA**

- Power Input: 4x rechargeable AA Mignon (NiMH 1,2V, recom. 500mAh) (these are not supplied)
- Volume: max 110 dB at a distance of >1 m in front of the device (semicircle). Up to 125 dB at a distance of less than 1 m in front of the device.
- Sound frequency fluctuates between 13,000 and 60,000 Hz
- Coverage area: up to 100m2
- Rated IP54 Rain-resistant
- Item No.: 1 231 000
- Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.
- Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## DE

**BATTERIEN**

**Batterien einlegen**

Sie brauchen vier wiederaufladbare AA Mignon-Batterien (NiMH 1,2V), um das Gerät zu betreiben (nicht enthalten). Laden Sie diese in einem gewöhnlichen Batterieladegerät auf. Entfernen Sie die Abdeckung der Batterien auf der Rückseite mit einem Kreuzschlitzschraubendreher Typ PH1 und legen Sie die vier Batterien ein (achten Sie auf die Polarität). Verschließen Sie die Abdeckung fest. Stellen Sie den Drehknopf rechts vorne auf dem Gerät auf „Aus", um unnötigen Stromverbrauch zu vermeiden.

**Hinweise zu den Batterien**

Wenn der Sensor rot blinkt während das Gerät eingeschalten ist, bedeutet das, dass das Sonnenlicht nicht gereicht hat, um die Batterien zu laden. Es ist dann notwendig die Batterien zu entfernen und wie oben beschrieben aufzuladen.

Wenn das Gerät für eine lange Periode nicht eingesetzt wird (zum Beispiel im Winter), wird die Lebensdauer der Batterien erhalten, wenn sie aus dem Gerät entnommen werden. Laden Sie sie vor dem Wiedereinsetzen auf, wenn Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

**ENTSORGUNG**

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten in Ihrer Gemeinde.

Die Batterien sind getrennt vom Produkt zu entsorgen. Verpackungs- und Verschleißmaterial (Folien, ausgediente Produkte) umweltgerecht entsorgen.

**2-JAHRE GARANTIE**

Für den Vertreiber gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum bezüglich Schäden infolge von fehlerhafter Verarbeitung oder schadhaftem Material.

ACHTUNG: Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt.

SWISSINNO übernimmt keinerlei Haftung für Folgeschäden.

Die Garantie bezieht sich auf die einwandfreie Funktion des Gerätes, und stellt keine Wirkungsgarantie dar.

**TECHNISCHE DATEN**

- Leistung: 4x wiederaufladbare Batterien (AKKU) AA Mignon (NiMH 1,2V, empf. 500 mAh) (nicht enthalten). Keine Alkali-Batterien nutzen!
- Lautstärke: max. 110 dB in >1 m Entfernung vor dem Gerät (Halbkreis). Bis 125 dB in unter 1 m Entfernung vor dem Gerät.
- Ultraschall-Frequenz von 13.000 bis 60.000 Hz
- Versorgungsbereich: bis zu 100m2
- Schutzklasse IP54 - Schutz gegen allseitiges Spritzwasser.
- Artikel-Nr.: 1 231 000
- Entwickelt von SWISSINNO SOLUTIONS AG. Hergestellt in China.
- Produkt & Marke von SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## FR

**PILES**

**Mise en place des piles**

Vous aurez besoin de quatre piles AA Mignon (NiMH 1,2 V) rechargeable pour alimenter l'unité (celles-ci ne sont pas fournies). Chargez-les complètement dans un chargeur standard. À l'aide d'un tournevis cruciforme Typ PH1, retirez le couvercle du couvercle des piles, à l'arrière de l'appareil, et insérez les quatres piles (vérifiez que la polarité est correcte). Remettez le couvercle en place et fermez-le hermétiquement. Placez sur "off" le bouton droit sur la partie avant de l'unité, pour éviter toute consommation d'énergie inutile.

**Remarques relatives aux piles**

Si «l'œil» du capteur émet un clignotement rouge lorsque l'appareil est en cours d'utilisation, il indique que l'ensoleillement a été insuffisant pour maintenir à niveau le chargement des piles. Il est donc nécessaire de retirer les piles et de les charger complètement, comme décrit ci-dessus.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps (s'il a été remisé pendant l'hiver, par exemple), la durée de vie des batteries sera préservée si elles sont retirées de l'unité. Rechargez-les avant de les remettre en place, lorsque vous remettez l'unité en service.

**ÉLIMINATION**

Éliminez tous les éléments de manière appropriée et en toute sécurité, conformément aux réglementations nationales et aux normes environnementales locales.

Le répulsif: Vous ne devez pas jeter ce produit électrique dans les ordures ménagères ordinaires. Apportez-le au centre de recyclage d'électroménagers ou à la déchèterie.

Emballage: Eliminer comme du matériel recyclable.

**GARANTIE 2 ANS**

2 ans pour pièces défectueuses (exclus pièces d'usage comme plaquette et bougie). L'efficacité du produit n' est pas garantie.

ATTENTION : Dommages causés par un usage inapproprié ne sont pas couverts par la garantie du producteur (raison des défauts de la chose).

SWISSINNO refuse toute responsabilité pour dommages consécutifs.

**DONNÉES TECHNIQUES**

- Puissance d'alimentation: 4x rechargeable AA Mignon (NiMH 1,2V, rec. 500 mAh) (celles-ci ne sont pas fournies)
- Volume : max 110 dB à une distance de >1 m devant l'appareil (demi-cercle). Jusqu'à 125 dB à une distance inférieure à 1 m devant l'appareil.
- Fréquence des ultrasons: de 13.000 à 60.000 Hz
- Zone de couverture: jusqu'à 100m2
- Classe de protection IP54 - protection contre les projections d'eau de tous côtés.
- No. d'article: 1 231 000
- Conçu par SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabriqué en Chine.
- Produit & marque de SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## IT

**BATTERIE**

Inserire le batterie

Vi serviranno 4 batterie AA Mignon (NiMH 1,2V) ricaricabili (non fornite) per far funzionare lo strumento. Caricatele completamente in un caricatore normale. Usando un cacciavite a stella Typ PH1, rimuovete il coperchio del vano batteria sul retro dell'unità ed inserite le quattro batterie verificando che la polarità sia corretta. piazzate nuovamente in loco il coperchio ed avvitate saldamente. spostate il pulsante destro su "OFF" per evitare consumo inutile delle batterie.

Note sulle batterie

Se il sensore di movimento lampeggia rosso mentre l'unità è in uso, indica che c'è stata luce solare in misura insufficiente per tenere cariche le batterie. in questo caso è necessario rimuovere le batterie e caricarle nuovamente fino a piena carica, come già descritto. se l'unità non è utilizzata per un lungo periodo (in negozio, o magari d'inverno per esempio), è consigliato rimuovere le batterie per conservarne l'efficacia. occorrerà ricaricarle nuovamente prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

**SMALTIMENTO**

Questo apparecchio elettrico non può essere eliminato insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento, consultare le norme locali applicabili.

La procedura di smaltimento è di portare l'articolo presso la più vicina area ecologica, dove sapranno in quale categoria di rifiuto smaltire lo Scaccia Animali.

Il packaging va smaltite come una comune confezione di imballaggio, con i normali rifiuti domestici.

**GARANZIA**

Lo Scaccia Animali è coperto da una garanzia valida per 2 anni dalla data d'acquisto, contro difetti di produzione o nei materiali impiegati.

L'efficacia del prodotto non può essere garantita.

ATTENZIONE: Danni causati da uso improprio non sono coperti dalla garanzia.

SWISSINNO non può ritenersi responsabile di danni consecutivi.

**DATI TECNICI**

- entrata apparecchio: 4x batterie ricaricabili AA Mignon (NiMH 1,2V) (non fornite)
- volume: max 110 dB per una distanza >1 m. (area semicircolare antistante) dall'apparecchio. Fino a 125 dB se la distanza è inferiore ad 1 m.
- frequenza di ultrasuoni: 13,000-60,000Hz
- area coperta: fino a 100m2
- Classe di protezione IP54 - Protezione contro l'acqua di splash tutti.
- nr art.: 1 231 000
- disegnato da SWISSINNO SOLUTIONS AG. Prodotto in China.
- prodotto e marchio di proprietà di SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## ES

**BATERÍAS**

**Colocación de las baterías**

Necesitará baterías AA Mignon (de NiMH de 1,2 V) recargables para alimentar la unidad (no se suministran). Cárguelas completamente en un cargador estándar de baterías. Utilizando un destornillador con cabeza de estrella Typ PH1, retire la tapa de la batería de la parte posterior de la unidad e inserte las cuatro baterías (compruebe que la polaridad es la correcta). Vuelva a colocar la tapa y apriétela. Ponga la manecilla derecha de la parte frontal de la unidad en la posición "off" para evitar que se produzca un consumo eléctrico innecesario.

**Notas sobre las baterías**

Si el "ojo" del sensor parpadea con una luz roja mientras la unidad está en uso, estará indicando que no ha habido suficiente luz solar como para mantener las baterías cargadas. Entonces será necesario retirar las baterías y cargarlas por completo, como se ha descrito antes.

Cuando no se usa la unidad durante un largo periodo de tiempo (como cuando se guarda en el invierno), se preservará la vida útil de las baterías si se retiran de la unidad. Al utilizar la unidad de nuevo, cárguelas por completo antes de volver a instalarlas.

**ELIMINACIÓN**

Este aparato eléctrico no debe desecharse junto con los residuos domésticos habituales. Para conocer el procedimiento de eliminación apropiado, consulte la normativa de eliminación de residuos de su localidad.

El Repelente: no debe desechar este producto eléctrico con la basura doméstica habitual. En vez de eso, llévelo a su centro de reciclaje o emplazamiento cívico destinado para ello.

Embalaje: elimínelo como material reciclable.

**GARANTÍA dE 2 AÑOS**

El ahuyenta animales ultrasonico está garantizado contra defectos debidos a una fabricación inadecuada o a materiales defectuosos durante 2 años desde la fecha de la compra. La eficacia del producto no está garantizada.

ATENCIÓN los daños producidos por un uso inapropiado no los cubre la garantía.

SWISSINNO no acepta responsabilidad por los daños resultantes.

**DATOS TÉCNICOS**

- entrada de alimentación: 4x baterias recargables AA Mignon (NiMH 1,2V) **(no se suministran)**
- Volumen: máx. 110 dB a una distancia superior a 1 m delante del aparato (semicírculo). Hasta 125 dB a una distancia inferior a 1 m delante del dispositivo.
- frecuencia de ultrasonido de 13.000 a 60.000Hz
- área de cobertura: hasta 100m2
- Clase de protección IP54: protección contra todo el agua de salpicaduras.
- nº de referencia: 1 231 000
- diseñado por SWISSINNO SOLUTIONS AG. Fabricado en China.
- producto y marca de SWISSINNO SOLUTIONS AG.

SWISS INNO

SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**

| PT | NL | DK | SE | FI |
|---|---|---|---|---|
| **Ultra-som Espanta Animais Solar** | **Ultrasone Knaagdierverdrijver** | **Ultrasonic Dyreskræmmer** | **Ultraljud Djurskrämmare med solcell** | **Ultraääni Eläinkarkotin** |
| **Antes de utilizar este produto, leia todas as instruções de uso e precauções constantes dneste manual. Mantenha este manual para futura utilização.** | **Voordat u dit product gebruikt, lees de instructies in deze handleiding met betrekking tot het gebruik en de voorzorgsmaatregelen moeten worden genomen. De handleiding goed bewaren voor later gebruik.** | **Læs venligst manualen og sikkerhedsreglerne inden anvendelse af produktet. Gem manualen til senere brug** | **Läs igenom instruktionerna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.** | **Ennen tuotteen käyttämistä lue tässä käsikirjassa annetut ohjeet koskien käyttöä ja varotoimenpiteitä. Säilytä käsikirja myöhempää käyttöä varten.** |
| **• DETECTA E REPELE GATOS, CÃES, RAPOSAS E OUTROS ANIMAIS INCOMODATIVOS COM UM ULTRA-SOM PODEROSO<br>• SEGURO PARA ANIMAIS DOMÉSTICOS, SE USADO CORRECTAMENTE.<br>• ALCANCE ATÉ 10 METROS NÃO RAIO 120 DEGRES POR 100 METROS QUADRADOS.** | **• DETECTEERT EN VERDRIJFT KATTEN, HONDEN, EEKHOORNS, VOSSEN KONIJNEN EN ANDERE ONGEWENSTE DIEREN DOOR KRACHTIGE ECHOGRAFIE.<br>• BIJ CORRECT GEBRUIK ONGEVAARLIJK VOOR HUISDIEREN.<br>• BEREIK TOT 10 METER IN EEN BOOG EN BESCHERMING VOOR MEER DAN 100 VIERKANTE METER.** | **• REGISTRERE OG SKRÆMMER KATTE, HUNDE, EGERN, RÆVE OG MANGE ANDRE DYR VED BRUG AF ULTRA LYD.<br>• ER SIKKERT FOR HUSETS KÆLEDYR HVIS ANVENDT KORREKT. • RÆKKEVIDDE OP TIL 10M I EN 120 GRADERS RADIUS. SAMLET RÆKKEVIDDE OVER 100M2** | **• UPPTÄCKER OCH SKRÄMMER KATTER, HUNDAR, EKORRAR, RÄVAR OCH ANDRA SKADEDJUR MED HJÄLP AV KRAFTFULLT ULTRALJUD.<br>• OFARLIG FÖR HUSDJUR VID KORREKT ANVÄNDANDE.<br>• RÄCKVIDD UPP TILL 10 METER I EN 120° BÅGE OCH SKYDDAR ÖVER 100 KVADRATMETER.** | **• HAVAITSEE JA KARKOTTAA KISSAT, KOIRAT, ORAVAT, KETUT JA MUUT HÄIRITSEVÄT ELÄIMET TEHOKKAAN ULTRAÄÄNEN ANSIOSTA.<br>• OIKEIN KÄYTETTYNÄ TURVALLINEN KOTIELÄIMILLE<br>• TOIMINTA-ALUE JOPA 10 METRIÄ 120 ASTEEN KAARESSA, JOKA KATTAA YLI 100 NELIÖMETRIÄ.** |
| **PRECAUCAOS** | **WAARSCHUWINGEN** | **ADVARSLER** | **VARNINGAR** | **VAROITUKSIA JA TÄRKEÄÄ TIETOA** |
| • Para uso externo somente.<br>• Nunca utilize o dispositivo para fins diferentes dos descritos neste manual do utilizador. Em particular, certifique-se que o dispositivo nunca é exposto a pessoas ou animais de estimação como ratos, ratazanas, hamsters, gerbos, cobaias, coelhos, esquilos e furões de curta distância (menos de 1 m) durante um longo período de tempo. Em particular, não coloque o dispositivo em quartos de crianças.<br>• Não o utilize perto os animais de estimação defletor de roedores tais como ratos, ratos, hamsters, gerbos, porquinhos da índia, coelhos, esquilos, furões.<br>• Não tente abrir o Repeller, ter acesso ouro para compartilhar TIC interna.<br>• O ultra-som do defletor não afetará quaisquer equipamentos eletrônicos, como marca-passos, abridores da porta da garagem, controles remotos e afins.<br>• O Repeller não é eficaz em animais surdos.<br>Retirar da área todos os alimentos que possam atrais animais indesejeados.<br>• Passado algum tempo, os animais podem ficar habituados ao som transmitido.<br>• Pode evitar-se este efeito, reposicionando o equipamento de poucos em poucos dias, ou utilizando diversoa equipamentos em simultâneo. | • Alleen voor buitengebruik.<br>• Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg er met name voor dat het apparaat nooit op korte afstand wordt gericht op mensen of huisdieren zoals muizen, ratten, hamsters, gerbils, cavia's, konijnen. (minder dan 1 m) gedurende lange tijd, eekhoorns en fretten Plaats het apparaat met name niet in kinderkamers.<br>• Gebruik de verdrijver niet in de buurt van knaagdier huisdieren, zoals muizen, ratten, hamsters, , Guinea varkens, konijnen, eekhoorns en fretten.<br>• Probeert u de verdrijver niet te openen of toegang te krijgen tot het interieur.<br>• De ultrageluidsgolven hebben geen invloed op elektronische apparaten, zoals pacemakers, garage Deuropeners, afstandsbedieningen en dergelijke.<br>• Het apparaat werkt niet bij dieren met een gehoorbeschadiging. Alle voedingsbronnen van ongewenste dieren verwijderen. Alle akoestische verdrijvers kunnen de verdrijvende dieren een gewenning geven. Het kan helpen om elke paar dagen de verdrijver om te zetten, of meerdere verdrijvers te plaatsen. | • Kun til udendørs brug.<br>• Anvend aldrig skræmmeren til andre formål end dem der er beskrevet i manualen. Det er for at sikre at skræmmeren ikke vil påvirke personer, og kæledyr, så som mus, rotter, hamster, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern og fritter inden for en kort afstand (mindre end 1 meter.) over en længere periode. Det er især vigtigt ikke at opsætte skræmmeren i et børneværelse.<br>• Brug ikke enheden ved kæledyr som fx mus, rotter, hamstere, ørkenrotter, marsvin, kaniner, egern, og fritter.<br>• Forsøg ikke at åbne enheden, eller forsøge at skaffe dig adgang til dele indeni enheden.<br>• Enheden har ikke nogen effekt på andre elektriske apparater som fx. pacemaker, garagedør, fjernbetjeninger eller ligende produkter.<br>• Enheden dur ikke til dyr som er døve.<br>• Fjern fødevarer fra området som vil tiltrække det uønskede dyr.<br>• Med tiden kan dyr vende sig til lyden, du kan ændre dette ved at flytte på enheden efter nogle dage eller tilføje flere enheder. | • Enbart för användning utomhus.<br>• Apparaten ska inte användas av personer eller barn med psykiska eller fysiska handikapp, eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper. Undantag kan göras om apparaten används under översikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller som ger nödvändiga anvisningar angående dess användning.<br>• Använd inte skrämmaren i närheten gnagarhusdjur som möss, råttor, hamstrar, ökenråttor, marsvin, kaniner, ekorrar och illrar.<br>• Försök inte att öppna skrämmaren, eller komma åt dess inre delar.<br>• Skrämmarens ultraljud kommer inte att påverka någon annan elektronisk utrustning, varken pacemakers, garagedörröppnare, fjärrkontroller eller liknande.<br>• Skrämmaren är inte effektiv mot döva djur.<br>• Ta bort alla livsmedel från området som kan locka oönskade djur.<br>• Med tiden kan djuren vänja sig vid en akustisk sändare. Du kan undvika detta genom att flytta skrämmaren med några dagars mellanrum eller genom att inrätta flera skrämmare. | • Vain ulkokäyttöön<br>• Älä koskaan käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin. Erityisesti on taattu, ettei laite koskaan vaikuta ihmisiin tai lemmikkieläimiin, kuten hiiriin, rottiin, hamstereihin, gerbiileihin, marsuihin, kaneihin, oraviin ja fretteihin lyhyeltä etäisyydeltä (alle 1 m) pitkänkään ajan kuluessa. Laitetta ei saa asentaa lastenhuoneisiin.<br>• Älä käytä karkotinta lähellä lemmikkijyrsijöitä, kuten hiiriä, rottia, hamstereita, gerbiilejä, marsuja, kaneja, oravia ja frettejä.<br>• Älä yritä avata karkotinta tai päästä käsiksi sen sisäisiin osiin.<br>• Karkottimen ultraääni ei vaikuta mihinkään sähkölaitteisiin, mukaan lukien sydämentahdistimet, autotallien ovienavaajat, kauko-ohjaimet yms.<br>• Karkotin ei toimi kuuroihin eläimiin.<br>• Poista alueelta kaikki ruokatarvikkeet, jotka voivat houkutella ei-toivottuja eläimiä.<br>• Ajan myötä, eläimet voivat tottua ääntä tuottaviin karkottimiin. Tämän välttääksesi voit vaihtaa karkottimen paikkaa muutaman päivän välein. Tai asentaa useampia karkottimia. |
| **COMO FUNCIONA O SEU PRODUTO** | **HOE WERKT UW PRODUKT** | **HVORDAN PRODUKTET VIRKER** | **HUR PRODUKTEN FUNGERAR** | **MITEN TUOTE TOIMII** |
| Os humanos conseguem ouvir sons numa frequência até 20.000Hz. Sons acima dessa frequência são chamados de "Ultra-sons". Os animais podem ouvir ultra-sons, mas entendê-los de uma forma tão incomodativa que sentirão a necessidade de se afastar rápidamente. Quando o Repelente estiver em funcionamento, o seu "olho" sensor detecta o movimento dos animais dentro dos limites da área coberta pelo seu raio de acção. Qualquer movimento estimula a unidade a transmitir atraves do sua saída de som impulsos de 5 segundos de som dentro de um espectro de 13.000 a 60.000 Hz atingindo os animais incomodativos que estiverem na sua área de influência. O "olho" sensor piscará na cor azul enquanto o som estiver a ser emitido. | Mensen kunnen frequenties tot 20.000 Hz horen. Geluid op deze frequentie wordt "Ultrasound" genoemd. Dieren horen ultrageluid en vinden hem zo storend dat zij alles doen om het geluid te vermijden.<br>De sensor detecteert elke beweging van dieren. Elke beweging laat elke vijf seconden geluid zenden, variërend tussen 13.000 en 60.000 Hz, waardoor de gestoorde dieren worden verdreven uit het gebied. De sensor knippert blauw wanneer geluid wordt verzonden . | Mennesker kan høre en frekvens op til 20.000 Hz, lyde over dette område kaldes ultralyd. Dyr kan høre ultralyd, men synes det er ubehageligt og vil søge væk fra lyden. Når enheden er sat op, søger enhedens "øje" efter bevægelse fra dyr i det område den dækker, ved bevægelse udsender enheden i op til 5 sek en række lyde ( ultralyde ) som går fra 13.000 Hz op til 60.000 Hz og det skræmmer evt. dyr væk. Sensor "øjet" lyser blå når den udsender ultralyde. | Människor kan höra ljud frekvenser upp till 20.000 Hz. Ljud över denna frekvens kallas "Ultraljud". Djur kan höra ultraljud, men tycker att det är så obehagligt att att de gör allt för att komma bort från det.<br>När skrämmaren sätts upp, upptäcker dess sensor-"ögon" djurens rörelser i området den täcker. Varje rörelse gör att enhet sänder ut från dess högtalare en 5 sekunders ljudström i varierande höjd 13.000 och 60.000 Hz och detta driver bort skadedjuren från området. Sensorn "ögon" blinkar blå när ljudet sänds. | Ihmiset voivat kuulla enintään 20 000 hertsin taajuuksia. Tämän taajuuden ylittävää ääntä kutsutaan "ultraääneksi". Eläimet voivat kuulla ultraäänen, joka on niille niin stressaava, että ne pyrkivät siitä poispäin. Kun karkotin on asennettu, sen anturimaiset "silmät" havaitsevat sen toiminta-alueella liikkuvat eläimet. Kaikki liikkeet saavat sen lähettämään kaiuttimista 5 sekunnin mittaisen äänen, jonka taajuus on 13 000 ja 60 000 hertsin välillä, karkottaen häiritsevät eläimet alueelta. Sensorin "silmä" vilkkuu sininen, kun se lähettää ääntä. |

SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**

| PT | NL | DK | SE | FI |
|---|---|---|---|---|
| **CONTEÚDO** | **LEVERING** | **INDEHOLDER** | **INNEHÅLL** | **SISÄLTÖ** |
| 1 unidade | 1 unit | 1 stk. | • 1 enhet | • 1 laite |
| **INTALAÇÃO** | **INSTALLATIE** | **INSTALLATION** | **INSTALLATION** | **ASENNUS** |
| **Posicionamento do Espanta**<br>Parafuso a haste de metal disponível para a base da unidade.<br>Selecione uma posição para o unitário, tendo em conta o ponto tese:<br>• olho" do sensor deve apontar a partir do qual Rumo a área que você quer para repelir animais incômodos (o intervalo é de 10mts da unidade em um arco de 120 °)<br>Ultra-som<br>• não atravessar objetos sólidos, como paredes, cercas, árvores e mobiliário de jardim, então a posição une Onde obstruções são mínimas<br>• a unidade deve ser colocado longe de outras fontes de barulho, como ruas movimentadas, parques infantis, etc.<br>• o painel solar na parte superior da unidade precisa receber tanta luz solar quanto possível, para manter as baterias carregadas, por isso escolha um local ensolarado<br>• a unidade é impermeável e pode ser instalados em qualquer lugar ao ar livre<br><br>Empurre a haste de metal no chão até a unidade é de cerca de 15 cm acima do solo. Faça seguro do polo é vertical, de modo que o "olho" está apontando para a frente e não está voltado para cima, ouro baixo.<br><br>**Selecção dos Comandos**<br>**Botão esquerdo**<br>Isto define a distância sobre a qual opera o aparelho. Girando o botão no sentido horário aumenta a faixa de zero até o máximo e 10mtrs aussi Aumenta a sensibilidade do "olho".<br>**Botão direito**<br>Esta é a chave 'off' e posição 3 aussi seletor permite que você escolha o Que tipo de animal que você quer para repelir:<br>• Posição 1: Ratos e Ratos<br>• Posição 2: Os Gatos Mais acima, Martens, doninhas, arminhos, martas, coelhos, lebres, esquilos e outros animais de tamanho médio<br>• Posição 3: The Above maioria raposas, cães, Javali cervos e outros animais fora<br>Que a classificação na posição 3, a unidade transmite tanto ultra-som e som que seres humanos podem ouvir. | **Positie van de verdrijver**<br>Schroef de metalen paal op de voet van het apparaat.<br><br>Zoek een locatie voor het apparaat. Aandacht voor de volgende punten:<br>• de sensor moet staan in het gebied waar u de vervelende dieren wilt verdrijven. (De rijkwijte bedraagt 10 meter van het apparaat in een 120 graden boog)<br>• de ultrastralen gaan niet door vaste voorwerpen zoals muren, hekken, bomen en tuinmeubelen. Plaats daarom het apparaat zo dat de minimaal zijn.<br>• het apparaat moet geplaatst worden weg van andere geluidsbronnen, bv.drukke straten, speeltuinen, enz.<br>• het zonnepaneel moet van boven de mogelijkheid krijgen zich op te laden met zonlicht. Dus, kies een zonnige plaats.<br>• het apparaat is regenvast en kan overal worden ingezet in de open lucht.<br><br>Steek de metalen staaf in de grond, totdat het apparaat zich ongeveer 15 cm boven de grond bevindt. Zorg ervoor dat de staaf vertikaal staat en naar voren wijst en de sensor niet omhoog of omlaag staat .<br><br>**Instellen van de regelaars**<br>**Linker draaiknop**<br>Hiermee past u de afstand aan waarover het apparaat werkt. Door te draaien in een richting van de klok, wordt het bereik verhoogd van nul tot het maximum van 10 m, en verhoogt de gevoeligheid van de sensor.<br>**Rechter draaiknop**<br>Deze knop is zowel de uit en aan schakelaar , evenals de wisselaar tussen de verschillende soorten dieren die moeten worden verdeeld:<br>• positie 1: muizen en ratten<br>• positie 2: hierboven, en katten, Marters, wezels, hermelijn, nertsen, hazen, konijnen, eekhoorns en andere dieren middelgroot<br>• positie 3: als boven, evenals vossen, honden, wilde zwijnen, herten en andere grote dieren<br>Let op bij positie 3 is het ultrageluid ook voor mensen hoorbaar. | **Opsætning af enheden**<br>Skru metalstangen fast i base enheden.<br><br>Find et egnet sted for opsætning af enheden og tag følgende i betragtning:<br>• Enhedens "øje" skal kunne se det område du ønsker dækket af enheden. Enheden kan "se" ca. 10 m frem og i en vinkel på 120 grader.<br>• Lyden fra enheden går ikke gennem metal, beton o.s.v. så stil enheden hvor der er så frit som muligt.<br>• Enheden bør stilles et sted hvor der ikke er andre lyde, som fx. veje, legepladser o.s.v. for at give det bedst mulige resultat.<br>• Solpanelerne skal helst placeres hvor der er meget sol i løbet af dagen for at kunne oplade batterierne mest muligt.<br>• Enheden er vandtæt, så den kan stilles hvor som helst udenfor.<br><br>Sæt metal stangen i jorden så enheden er ca. 15 cm over jorden, placer den vandret, så enheden ser lige ud op fx. ikke "kigger" op i luften eller ned i jorden.<br><br>**Indstil enheden**<br>**Venste knap,**<br>denne indstiller hvor stor et område enheden skal overvåge. Drej med uret og du øger overvågnings området fra 0m op til 10m og samtidig øges følsomheden.<br>**Højre knap**,<br>Dette er sluk knappen og knappen for indstilling af hvilket dyr enheden skal står til at skræmme.<br>• Position 1: Mus og Rotter.<br>• Position 2: Ovenstående dyr plus katte, væsler, mink, kaniner, harer, egern samt andre mellemstore dyr.<br>• Position 3: Som ovenstående dyr plus ræve, hunde, råvildt samt andre store dyr. Bemærk at ved position 3 udsender enheden både ultralyde og lyde som kan høres af mennesker. | **Placering av Skrämmaren**<br>Skruva fast den medföljande metallstången i botten av enheten.<br><br>Välj en plats för enheten, med hänsyn tagen till dessa punkter:<br>• sensorns öga "måste peka mot det område som du vill stöta bort skadedjuren (avståndet är 10m från enheten i en 120° båge)<br>• Ultraljud kommer inte tränga igenom fasta föremål som väggar, staket, träd och trädgårdsmöbler, så placera enheten där hinder är minimala<br>• enheten bör placeras på avstånd från andra källor till oljud, som trafikerade vägar, lekplatser, etc.<br>• solpanelen på toppen av enheten behöver ta emot så mycket solljus som möjligt för att hålla batterierna laddade, så välj en solig plats<br>• enheten är regntät och kan placeras var som helst utomhus<br><br>Tryck ner metallstången i marken tills enheten är ca 15cm över marken. Se till att stången är vertikal så att "ögat" pekar rakt fram och inte uppåt eller nedåt.<br><br>**Inställningar av kontroller**<br>**Vänster knapp**<br>Detta ställer in avståndet över vilket enheten arbetar. Om knappen vrids medurs ökar intervallet från noll upp till de maximala 10m och ökar också ögats känslighet.<br>**Höger knapp**<br>Detta är avstängningsknapp och även 3-positionsväljare som låter dig välja vilka typer av djur du vill skrämma bort:<br>• Läge 1: Möss och råttor<br>• Läge 2: Ovanstående plus katter, mårddjur och vesslor, hermelin, mink, kaniner, harar, ekorrar och andra medelstora djur<br>• Läge 3: Ovanstående plus rävar, hundar, vildsvin, rådjur och andra stora djur<br>Observera att vid läge 3 sänder enheten både ultraljud och ljud som människor kan höra. | **Karkottimen asettaminen**<br>Ruuvaa mukana toimitettu metallitappi kiinni laitteen pohjaan.<br><br>Valitse laitteen sijainti ja ota seuraavat asiat huomioon:<br>• sensorin "silmän" täytyy osoittaa alueelle, josta haluat poistaa häiritsevät eläimet (alue on 10 m laitteesta 120° kaaressa).<br>• Ultraääni ei läpäise kiinteitä esineitä, kuten seiniä, aitoja, puita ja puutarhakalusteita, joten aseta laite siten, että sen edessä on mahdollisimman vähän esteitä.<br>• Laite tulisi asettaa kauaksi muista melunlähteistä, kuten ruuhkaiset tiet, leikkikentät, jne.<br>• Laitteen päällä oleva aurinkopaneelin täytyy saada mahdollisimman paljon auringonvaloa pitääkseen paristot täysinä, joten valitse aurinkoinen paikka.<br>• Laite on sateenkestävä ja sitä voidaan käyttää kaikkialla ulkona.<br><br>Paina metallitanko maahan, kunnes laite on noin 15 cm maantason yläpuolella. Varmista, että tanko on pystysuorassa, jotta "silmä" osoittaa suoraan eteenpäin, eikä ylä- tai alaviistoon.<br><br>**Säätimien asettaminen**<br>**Vasen säädin**<br>Tämä asettaa laitteen toimintaetäisyyden. Kytkimen kääntäminen myötäpäivään kasvattaa etäisyyttä nollasta enintään 10 metriin ja lisää myös "silmän" herkkyyttä.<br>**Oikea säädin**<br>Tämä on sammutuskytkin ja 3-vaiheinen valitsin, jonka avulla voit valita karkotettavat eläintyypit:<br>• Asento 1: Hiiret ja rotat<br>• Asento 2: Yllä olevat sekä kissat, näädät, kärpät, lumikot, minkit, jänikset, rusakot, oravat ja muut keskikokoiset eläimet<br>• Asento 3: Yllä olevat sekä ketut, koirat, villisiat, peurat ja muut suuret eläimet<br><br>Huomaa, että asennossa 3 laite lähettää sekä ultraääntä että ääntä, jonka ihmisetkin kuulevat. |
| **MANUTENÇÃO E LIMPEZA** | **ONDERHOUD EN SCHOONMAAK** | **VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING** | **UNDERHÅLL OCH RENGÖRING** | **HUOLTO JA PUHDISTUS** |
| O Repelente não requer qualquer tipo de manutenção. Para limpar passe apenas um pano macio no exterior da unidade bem como no painel solar. Não utilize qualquer material abrasivo para limpar a unidade ou qualquer tipo de quimico. | Afgezien van een gelegenheids reiniging van het apparaat heeft het geen onderhoud nodig. De buitenkant van de dierenverdrijver moet alleen met een zachte, vochtige doek gereinigd worden. Gebruik geen agressive schuurmiddelen of chemische oplossingen. | Enheden kræver ikke vedligeholdelse. For rengøring, tør ydersiden af enheden og solpanelet med en fugtig klud. Brug ikke kemikalier til dette formål | Utom för tillfällig rengöring, kräver mösskrämmaren inget underhåll. Det rekommenderas dock att locket till solcellen hålls rent från smuts och, under vintern, från snö och is. Utsidan av mösskrämmaren får endast rengöras med en mjuk, fuktad trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel eller kemiska lösningar. | Karkotin ei vaadi huoltoa satunnaisen puhdistuksen lisäksi. On kuitenkin suositeltavaa, että aurinkokennon kansi pidetään puhtaana ja pyyhitään talvisin lumesta ja jäästä. Karkottimen ulkokuori tulisi puhdistaa ainoastaan pehmeällä ja kostealla pyyhkeellä - älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai kemiallisia liuoksia. |

## PT

**BATERIAS**

**Instalação das Baterias**

Necessitará de quatro baterias AA (NiMH 1,2V) recarregáveis para ligar a unidade (não incluidas). Carregue as baterias completamente num carregador de baterias normal. Usando uma chave de fenda cruzada Typ PH1, remova a tampa das baterias na parte posterior da unidade e insira as quatro baterias (verifique a posição correcta). Reponha a tampa e feche-a cuidadosamente. Ligue o botão direito na frente da unidade para a posição "OFF" de forma a prevenir qualquer consumo de bateria desnecessário.

**Notas sobre as Baterias**

Se o "olho" sensor piscar a luz vermelha enquanto a unidade estiver ligada, é a indicação de que não existe luz solar suficiente para manter as baterias carregadas. Será então necessário retirar as baterias e recarregá-las em pleno tal como acima descrito.
Se a uinidade não é usada por um longo período de tempo (quando arrumada durante o inverno, por exemplo) a vida das bateriasserá salvaguardada se elas forem removidas da unidade. Recarregue-as antes de de as instalar para voltar a utilizar o aparelho.

**DISPOSIÇÕES**

Este aparelho não deverá ser eliminado por sua colocação no lixo doméstico. Para indicações correctas para a sua eliminação, por favor, consulte o seu Municipio bem como toda a regulamentação em vigor no seu país. As baterias deverão ser eliminadas em locais aproriados para o efeito. A embalagem deverá também ser eliminada por reposição nos contentores apropriados para reciclagem.

**2 ANOS DE GARANTIA**

O equipamkento SWISSINNO Repelente solar ultrasónico de animais tem garantia contra defeitos de fabrico durante dois anos a partir da data da respectiva compra. A eficiência do produto não se encontra coberta pela garantia. Danos ou avarias causadas por utilização imprópria reverterão na perda da garantia. O fabricante recusa qualquer responsabilidade sobre consequencias ou danos consequentes de uma utilização imprópria do aparelho ou instalação. A Swissinno não aceitará qualquer reclamção por utilização indevida do equipamento.

**DADOS TÉCNICOS**

• Alimentação: 4x baterias recarregáveis AA (NiMH 1,2V) **(não incluidas)**
• Volume: máximo 110 dB a uma distância de >1 m em frente do dispositivo (semicírculo). Até 125 dB a uma distância inferior a 1 m em frente do dispositivo.
• Frequência de som variável entre 13,000 and 60,000 Hz
• Área de cobertura: up to 100m2
• Classe de proteção IP54 - Proteção contra toda a água de respingo.
• Item No.: 1 231 000
• Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.
• Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## NL

**BATTERIJEN**

**Batterijen verwisselen**

Voor gebruik zijn 4 AA batterijen oplaadbaar noodzakelijk (NiMH 1, 2V) (niet inbegrepen).Batterijen in een gewone oplader opladen. Verwijder het klepje voor de batterijen op de achterkant met een kruisschroevendraaier en voeg Typ PH1 de 4 batterijen in het daarvoor bestemde vak.( Let u op de min en plus.) Sluit de klep naar beneden. Zet de knop aan de rechter voorkant op het apparaat op "Uit" om onnodig energieverbruik te voorkomen.

**Toelichting van de batterijen**

Toelichting op de batterijen wanneer de sensor rood knippert terwijl het apparaat is ingeschakeld, betekent dit dat de zon de batterijen niet heeft opgeladen. Dan is het noodzakelijk dat de batterijen in een gewone lader geladen worden. Als het apparaat langere periode (bijvoorbeeld in de winter) niet wordt gebruikt is het voor de levensduur van de batterij beter deze tijdelijk te verwijderen uit het apparaat. Laad de batterij vóór de installatie opnieuw, als u het apparaat terug in werking neemt.

**AFVAL**

Dit elektrisch apparaat mag niet worden weggegooid met het gewoon huishoudelijk afval. Raadpleeg uw lokale overheid voor instructies en regelgeving inzake afvalbehandeling. De accu is appart van het apparaat te vernietigen.

**2 JAAR GARANTIE**

Voor de propeller geldt een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop met betrekking tot schade als gevolg van defecte verwerking of zijn materiaal.
Let op: Schade veroorzaakt door ongepaste behandeling zijn niet gedekt.
SWISSINNO aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade. De garantie heeft betrekking op de werking van het apparaat, en niet op de invloed van het apparaat.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

• vermogen: 4x oblaadbaar AA Mignon (NiMH 1,2V) **(niet inbegrepen)**
• Volume: max 110 dB op een afstand van >1 m voor het toestel (halve cirkel). Tot 125 dB op een afstand van minder dan 1 m voor het apparaat.
• ultrasonische frequentie van 13.000 tot 60.000 Hz
• dekking: maximaal 100m2
• Beschermingsklasse IP54 - Bescherming tegen alle spatwater.
• artikelnummer: 1 231 000
• ontwikkeld door SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vervaardigd in China.
• Product & merk van SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## DK

**Batterier**

**Installering af batterierne**

Du vil få brug for 4 x AA batterier (NiMh1,2V) (genopladelige batterier) for at få enheden til at fungerer (medfølger ikke). Oplad batterierne i en oplader inden de sættes i enheden. Brug en stjerneskruetrækker Typ PH1 for at fjerne batteri dækslet. Sæt de opladte batterier i enheden og check at polerne vender rigtigt. Sæt batterilåget på igen og sikre at det er sat korrekt fast. Drej den højre knap på fronten af enheden til "off" funktion for at undgå unødig strømforbrug.

**Omkring batterierne**

Hvis enhedens "øje" på fronten blinker rødt når den er i brug er det tegn på at der ikke har være sollys nok til at oplade batterierne via solpanelerne, det er derfor nødvendigt at tage batterierne ud og oplade dem som beskrevet ovenfor. Såfremt enheden ikke benyttes over en længere periode (fx. om vinteren) er det vigtig at tage batterier ud af enheden. Husk at oplad batterierne igen inden de igen sættes i enheden, når den skal bruge igen.

**BORTSKAFFELSE**

Dette elektriske apparat må ikke bortskaffes i almindeligt husholdningsaffald. For korrekt bortskaffelse informer Dem om Deres kommunes bortskaffelses-ordninger.

**2 ÅRS GARANTI**

SWISSINNO Ultrasonic skræmmeren er omfattet af en garanti på op til 2 år fra købsdato mod fejl på produktet. Effektiviteten af produktet er ikke en del af garantien. Skader forårsaget af forkert brug er ikke omfattet af garantien.
SWISSINNO påtager sig ikke ansvar for følgeskader.

**TEKNISKE DATA**

• Strømfoprsyning: 4 stk genopladelige batterier AA Mignon (NiMH1,2V) **(genopladelige batterier)**
• Volumne: max. 110 Db ved en afstand > 1 meter (i en halvcirkel) foran enheden. Op til 125 dB ved en distance <1 meter foran enheden.
• Ultralyds frekvens 13.000 til 60.000 Hz.
• Dækker områder op til 100m2.
• Beskyttelsesklasse IP54 - Beskyttelse mod alt -runde sprøjtvand.
• Model nr. 1 231 000
• Designet af Swissinno Solutions AG. Produceret i Kina.
• Produkt og mærke af Swissinno Solutions AG

## SE

**BATTERIER**

**Montering av batterier**

Du kommer att behöva fyra AA Mignon (NiMH 1,2 V) batterier uppladdningsbar för att driva enheten (dessa medföljer ej). Ladda dem fullt ut i en vanlig batteriladdare. Med hjälp av en stjärnskruvmejsel Typ PH1, ta bort batteriluckan på baksidan av enheten och sätt i de fyra batterierna (kontrollera att polariteten är korrekt). Sätt tillbaka locket och stäng det ordentligt. Slå av den högra ratten på framsidan av enheten för att förhindra onödig strömförbrukning.

**Att tänka på gällande batterierna**

Om det i sensorns "öga" blinkar en röd lampa när enheten är i bruk, indikerar den att det har varit otillräckligt med solljus för att batterierna skulle laddas upp. Det är då viktigt att ta ur batterierna och ladda dem fullt som beskrivs ovan.
Om enheten inte används under en längre tid (i butik under vintern, till exempel), kommer batteriernas hålla längre om de tas bort från enheten. Ladda upp dem innan du sätter i dem när du återigen sätter enheten i bruk.

**KASSERING**

Denna elektriska anordning får inte kastas bort tillsammans med vanliga hushållssopor. För en korrekt hantering, se lokala kommunala bestämmelser om källsortering

**2 ÅRS GARANTI**

SWISSINNO gnagarskrämmare med ultraljud har en garanti för fel förorsakade av bristfälligt utförande eller material som gäller 2 år från inköpsdatumet.
Skador orsakade av olämplig användning täcks inte av garantin. Effekten av denna produkt är inte garanterad.
SWISSINNO tar inget ansvar för följdskador.

**SPECIFIKATIONER**

• Strömförsörjning: 4x uppladdningsbar AA Mignon (NiMH 1,2V) **(dessa medföljer ej)**
• Volym max 110 db på en distans av 1 meter framför apparaten (halvcirkel) Vid 125 db skall avståndet vara minst 1 meter från apparaten.
• Ultraljud Frekvens från 13,000-60,000 Hz
• Täckningsområde: upp till 100m2
• Skyddsklass IP54 - Skydd mot allt stänkvatten.
• Varunr: 1 231 000
• Designad av SWISSINNO SOLUTIONS AG. Tillverkad i Kina.
• Produkter & Märke av SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## FI

**PARISTOT**

**Paristojen asettaminen**

Tarvitset neljä AA Mignon (NiMH 1,2 V)ladattava paristoa laitteen käyttämiseen (paristoja ei toimiteta mukana). Lataa ne täyteen tavallisella akkulaturilla. Käytä ristipäistä ruuvimeisseliä poistaaksesi paristotilan kannen laitteen takaosasta ja aseta neljä paristoa paikoilleen (tarkista, että ne ovat oikein päin). Aseta kansi takaisin paikoilleen ja sulje se huolellisesti. Kytke laitteen etupuolella oleva oikeanpuoleinen kytkin "off"-asuntoon säästääksesi virtaa.

**Paristoja koskevia huomautuksia**

Jos sensorin "silmä" vilkkuu punaisena laitteen ollessa käytössä, se tarkoittaa, että akkujen lataamiseen ei ole ollut tarpeeksi auringonvaloa. Tällöin sinun täytyy poistaa paristot ja ladata ne täyteen yllä kuvatun ohjeen mukaisesti.
Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (jos se esimerkiksi varastoidaan talveksi), paristojen käyttöikä pitenee, jos ne poistetaan laitteesta. Lataa ne uudelleen täyteen ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

**LAITTEEN HÄVITTÄMINEN**

Hävitä kaikki osat asianmukaisella ja turvallisella tavalla noudattamalla kansallisia asetuksia ja paikallisia ympäristöstandardeja.
Karkotin: Tätä sähkölaitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden kanssa. Vie se sen sijaan talousjätteen kierrätyskeskukseen tai keräyspisteeseen. Katso lisätietoja oikeasta hävitystavasta kunnan paikallisista hävittämistä ja kierrätystä koskevista säännöksistä.

**2-VUODEN TAKUU**

Jällenmyyjäille on voimassa 2 vuoden takuu koskien valmistus- ja materiaalivikoja ostopäivämäärästä laskettuna. Laitteen tehokkuus ei ole takuunalainen.HUOMIO: Takuu ei kata sopimattomasta käytöstä aiheutuneita vaurioita.
SWISSINNO ei ole vastuussa seurannaisvahingoista.

**TEKNISET TIEDOT**

• Jännite: 4x ladattava AA Mignon (NiMH 1,2V) **(paristoja ei toimiteta mukana)**
• Äänenvoimakkuus: max 110 dB > 1 m etäisyydellä laitteen edessä (puoliympyrä). Enintään 125 dB alle 1 m etäisyydellä laitteen edessä.
• Ultraäänitaajuus: 13 000 – 60 000 Hz
• Toiminta-alue: jopa 100m2
• Suojausluokka IP54 - Suojaus kaikilta pyöreiltä roiskevesiltä.
• Kohdenro: 1 231 000
• Suunnittelija: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistettu Kiinassa.
• SWISSINNO SOLUTIONS AG.:n tuote ja tuotemerkki

| LT | LV | EE | RU | PL |
|---|---|---|---|---|
| **Ultragarsinis gyvūnų atbaidymo prietaisas** | **Ultrasoniskais Dzīvnieku Atbaidītājs** | **Päikesetoitega Ultraheli-Loomatõrjeseade** | **Ультразвуковой отпугиватель животных** | **Solarny Ultradźwiękowy Odstraszacz Zwierząt** |
| **Prieš naudojant šį prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir atsargumo priemones. Išsaugokite instrukciją.** | **Pirms šī produkta lietošanas izlasiet visas instrukcijas. Saglabājiet instrukcijas nepieciešamības gadījumam nākotnē.** | **Enne käesoleva toote kasutamist lugege läbi kõik käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad kasutusjuhised ja ohutusabinõud. Hoidke kasutusjuhend alles hilisemaks kasutamiseks.** | **Перед использованием данного изделия прочитайте все инструкции по применению и меры предосторожности, изложенные в данном руководстве. Сохраните руководство для дальнейшего использования.** | **Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję dotyczącą stosowania oraz środków ostrożności. Zachowaj instrukcję.** |
| **• STIPRAUS ULTRAGARSO PAGALBA APTINKA IR ATBAIDO KATES, ŠUNIS, VOVERES, LAPĖS, KIŠKIUS IR KITUS GYVŪNUS.**<br>**• TINKAMAI NAUDOJANT SAUGU NEKENKIA NAMINIAMS GYVŪNAMS**<br>**• VEIKIMO DIAPAZONAS IKI 10 METRŲ 120 ° KAMPU, APSAUGO DAUGIAU NEI 100M² PLOTĄ..** | **• IDENTIFICĒ UN ATBAIDA KAĶUS, SUŅUS, VĀVERES, LAPSAS UN CITUS NEVĒLAMUS DZĪVNIEKUS, IZMANTOJOT SPĒCĪGU ULTRASKAŅU.**<br>**• DROŠS MĀJDZIVNIEKIEM JA LIETO PAREIZI.**<br>**• DISTANCE LĪDZ PAT 10 METRIEM 120° VĒRIENĀ, AIZSARGĀJOT VAIRĀK NEKĀ 100 KVADRĀTMETRUS.** | **• TUVASTAB JA TÕRJUB KASSE, KOERI, ORAVAID, REBASEID JA MUID HÄIRIVAID LOOMI VÕIMSA ULTRAHELI ABIL.**<br>**• KODULOOMADELE OHUTU ÕIGESTI KASUTAMISE KORRAL**<br>**• ULATUS KUNI 10 MEETRIT 120° KAARENA, KAITSTES NII ÜLE 100 RUUTMEETRI.** | **• ОБНАРУЖИВАЕТ И ОТПУГИВАЕТ КОШЕК, СОБАК, БЕЛОК, ЛИС И ДРУГИХ ПРИЧИНЯЮЩИХ БЕСПОКОЙСТВО ЖИВОТНЫХ С ПОМОЩЬЮ МОЩНОГО УЛЬТРАЗВУКА.**<br>**• БЕЗОПАСЕН ДЛЯ ДОМАШНИХ ЖИВОТНЫХ ПРИ ПРАВИЛЬНОМ ИСПОЛЬЗОВАНИИ**<br>**• ДЕЙСТВУЕТ В РАДИУСЕ ДО 10 МЕТРОВ (ДУГА 120°), ЗАЩИЩАЯ ПЛОЩАДЬ БОЛЕЕ 100 КВАДРАТНЫХ МЕТРОВ.** | **• WYKRYWA I ODSTRASZA KOTY, PSY, WIEWIÓRKI, LISY I INNE UCIĄŻLIWE ZWIERZĘTA ZA POMOCĄ ULTRADZWIĘKÓW.**<br>**• BEZPIECZNY DLA ZWIERZĄT DOMOWYCH, JEŚLI JEST UŻYWANY PRAWIDŁOWO.**<br>**• ZASIĘG DZIAŁANIA DO 10 METRÓW POD KĄTEM120 STOPNI. CHRONI OBSZAR PONAD 100 METRÓW KWADRATOWYCH.** |
| **Atsargumo priemonės ir svarbi informacija** | **UZMANĪBAI & SVARĪGA INFORMĀCIJA** | **OHUTUSABINÕUD JA OLULINE TEAVE** | **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** | **OSTRZEŻENIA** |
| • Skirta naudoti tik lauke<br>• Niekada nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei aprašyti šiame vartotojo vadove. Visų pirma, jie užtikrina, kad prietaisas per trumpą atstumą (mažiau nei 1 m) ilgą laiką nepakenktų žmonėms ar naminiams gyvūnėliams, pvz., pelėms, žiurkėms, žiurkėnams, smiltpelėms, jūrų kiaulytėms, triušiams, voverėms ir šeškams. Ypač nestatykite įrenginio vaikų kambariuose.<br>• Arti prietaiso nelaikyti naminių augintinių: pelių, žiurkių, žiurkėnų, smiltpelių, jūros kiaulyčių, triušių, voverių, šeškų.<br>• Neatidarinėti prietaiso.<br>• Prietaiso ultragarsas neveikia elektroninės įrangos namuose, įskaitant širdies stimuliatorių, garažo durų atidarymo, nuotolinio valdymo pultelių ir panašiai<br>• prietaisas neveikia kurčių gyvūnų.<br>• Pašalinkite iš teritorijos visus maisto produktus, kurie galėtų pritraukti nepageidaujamus gyvūnus.<br>• Laikui bėgant, gyvūnai prie akustinio siųstuvo gali priprasti. To galite išvengti kas kelias dienas pakeisdami atbaidymo prietaiso vietą arba įrengdami kelis atbaidymo prietaisus. | • Lietošanai tikai ārtelpās<br>• Nekad neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, kā vien tiem, kas aprakstīti šajā lietotāja rokasgrāmatā. Jo īpaši tie nodrošina, ka ierīce no neliela attāluma (mazāk par 1 m) ilgstoši neietekmē cilvēkus vai mājdzīvniekus, piemēram, peles, žurkas, kāmjus, smilšu smiltis, jūrascūciņas, truši, vāveres un seskus. Jo īpaši neuzstādiet ierīci bērnu istabās.<br>• Nelietojiet ierīci grauzēju – tādu mājdzivnieku tuvumā kā peles, žurkas, kāmji, gvinejas cūciņas, zaķi, truši, vāveres, u.c.<br>• Neměģiniet atvēr Atbaidītāju vai piekļūt tā iekšējām detaļām<br>• Ultraskaņas atbaidītājs neitekmē citu elektronisko ierīču darbību, tai skaitā tālvadības pultis, u.c.<br>• Ierīce neietekmē dzīvniekus ar traucētu dzirdi<br>• Aizvāciet no teritorijas visu pārtiku, kas varētu pievilināt nevēlamos dzīvniekus<br>• Laika gaitā dzīvnieki var pierast pie nepatīkamās skaņas. Jūs no tā varat izvairīties ik pēc pāris dienām mainot Atbaidītāja pozīciju vai uzstādot vairākus atbaidītājus | • Ainult välitingimustes kasutamiseks.<br>• Ärge kunagi kasutage seadet muul otstarbel kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Eelkõige tagavad nad, et seade ei mõjuta kunagi inimesi ega lemmikloomi, nagu hiiri, rotte, hamstreid, liivahiirt, merisigu, küülikuid, oravaid ja tuhkruid lühikese vahemaa tagant (alla 1 m) pika aja jooksul. Eriti ärge paigaldage seadet lastetuppa.<br>• Ärge kasutage tõrjeseadet närilistest lemmikloomade läheduses, nagu hiired, rotid, hamstrid, liivahiired, merisead, jänesed, oravad ja tuhkrud.<br>• Ärge proovide tõrjeseadet avada või selle siseosadele juurde pääseda.<br>• Tõrjeseadme ultraheli ei mõjuta mis tahes elektroonilisi seadmeid, sh stimulaatorid, garaažiuksepuldid, kaugjuhtimispuldid jms.<br>• Tõrjeseade ei avalda mõju kahjustunud kuulmisega loomadele.<br>• Eemaldage piirkonnast kõik toiduained, mis võivad soovimatuid loomi ligi meelitada.<br>• Aja jooksul võivad loomad harjuda helisaatjaga. Te saate seda vältida tõrjeseadet iga mõne päeva järel ümber paigutades või kasutades mitut tõrjeseadet. | • Для использования только вне помещений;<br>• Никогда не используйте устройство для целей, отличных от описанных в данном руководстве пользователя. В частности, они гарантируют, что устройство никогда не воздействует на людей или домашних животных, таких как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки, с небольшого расстояния (менее 1 м) в течение длительного периода времени. В частности, не устанавливайте устройство в детских комнатах.<br>• не используйте отпугиватель грызунов возле таких домашних животных, как мыши, крысы, хомяки, песчанки, морские свинки, кролики, белки и хорьки;<br>• не пытайтесь открыть отпугиватель или получить доступ к его внутренним деталям;<br>• ультразвук отпугивателя не влияет на какое-либо электронное оборудование, в частности, электрокардиостимуляторы, ключи от гаражных ворот, пульты дистанционного управления и т.п.<br>• Отпугиватель неэффективен против глухих животных.<br>• Удалите из охраняемой территории все продукты питания которые могли бы привлечь нежелаемых животных.<br>• Со временем животные могут привыкнуть к отпугивающим звукам. Для того что бы избежать этого мы рекомендуем переодически изменять местоположение отпугивателя или использовать несколько приборов. | • Tylko do użytku zewnętrznego<br>• Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi. W szczególności zapewniają, że urządzenie nigdy nie wpływa na ludzi lub zwierzęta domowe, takie jak myszy, szczury, chomiki, myszoskoczki, świnki morskie, króliki, wiewiórki i fretki z niewielkiej odległości (mniej niż 1 m) przez długi czas. W szczególności nie należy konfigurować urządzenia w pokojach dziecięcych.<br>• Nie używaj odstraszacza w pobliżu zwierząt domowych takich jak: myszy, szczury,chomiki, myszoskoczki, świnki morskie, króliki i inne.<br>• Nie otwieraj odstraszacza, aby uzyskać dostęp do wewnętrznych części.<br>• Odstraszacz ultradźwiękowy nie wpływa na działanie innego sprzętu elektronicznego w tym rozruszników, automatycznych bram garażowych, pilotów i tym podobnych.<br>• Odstraszacz nie działa skutecznie na głuche zwierzęta.<br>• Usuń z otoczenia wszystkie produkty spożywcze które mogą przyciągnąć niechciane zwierzęta.<br>• W czasie użytkowani, zwierzęta mogą przyzwyczaić się do akustycznego nadajnika. Można tego uniknąć przestawiając Odstraszacz w inne miejsce lub poprzez montaż kilku Odstraszaczy. |
| **KAIP VEIKIA PRIETAISAS** | **KĀ DARBOJAS JŪSU PRODUKTS** | **KUIDAS TEIE TOODE TÖÖTAB** | **КАК РАБОТАЕТ ПРИБОР** | **JAK DZIAŁA PRODUKT** |
| Žmonės girdi garso dažnius iki 20000 Hz. Didesnio dažnio garsas yra „ultragarsas“. Gyvūnai girdi ultragarsą, bet jis gyvūnams yra nemalonus ir kankinantis ir gyvūnai traukiasi kuo toliau nuo to vietos. Prietaise įmontuotas judesio jutiklis, kuris reaguoja į gyvūnų judėjimo teritoriją, suveikia nuo judesio ir kas 5 sekundes skleidžia signalus nuo 13,0000 iki 60.000 Hz. Tai verčia gyvūną pasitraukti iš teritorijos. Kai skleidžiamas ultragarsas, prietaiso jutiklio „akis“ šviečia žalia šviesa. | Cilvēki var sadzirdēt skaņas frekvences līdz pat 20,000Hz. Augstākas skaņas frekvences saucās ultraskaņa. Dzīvnieki ir spējīgi sadzirdēt ultraskaņu, taču tā viņiem nav patīkama un darīs visu, lai no tās izvairītos. Kad Atbaidītājs ir uzstādīts, tā "acs" uztvers dzīvnieku kustību tā darbības apgabalā. Katra kustība liks ierīcei izdalīt 5 sekunžu ilgu skaņu frekvencē starp 13,000 un 60,000Hz, kas atbaidīs nevēlamos dzīvniekus. Kad tiek izdalīta skaņa, iedegas zaļa gaismiņa. | Inimesed kuulevad helisagedusi kuni 20 000Hz. Sellest sagedusvahemikust kõrgemat heli nimetatakse ultraheliks. Loomad kuulevad ultraheli, kuid see on nende jaoks nii ebameeldiv, et nad üritavad iga hinna eest selle eest põgeneda.<br>Kui tõrjeseade on töökorda seatud, tuvastab selle anduri „silm” loomade liikumist selle poolt kaetud piirkonnas. Mis tahes liikumine käivitab seadme kõlaris 5 sekundiks erineva helikõrgusega heliklipi esitamise sagedusel 13 000 kuni 60 000 Hz ning see peletab häirivad loomad piirkonnast. Anduri „silm” vilgub roheliselt heli edastamise ajal. | Люди могут слышать звук частотой до 20 000 Гц. Звук выше этой частоты называется ультразвуком. Животные способны слышать ультразвук, и он для них так неприятен, что они будут делать все возможное, чтобы удалиться как можно дальше от него.<br>Когда отпугиватель настроен, его сенсорный «глаз» обнаруживает движение животных в зоне действия прибора. Любое движение заставляет устройство издавать с помощью динамика 5-секундные серии звуков тональностью в диапазоне от 13 000 до 60 000 Гц, который отпугивает животных в зоне действия. Когда звук передается, сенсорный «глаз» мигает зеленым. | Ludzie mogą słyszeć dzwięki o częstotliwości do 20 000 Hz. Dzwięk powyżej tej częstotliwości jest nazywany Ultradzwiękiem. Zwierzęta słyszą Ultradzwięki i robią wszystko aby uciec od nich jak najdalej.<br>Kiedy Odstraszacz jest uruchomiony jego czujnik wykrywa ruch zwierząt w danym obszarze. Każdy ruch uruchamia z głośnika na 5 sekund dźwięk między 13.000 a 60.000 Hz, który odstrasza zwięrzęta. W czasie działania czujnika dioda pali się na zielono. |

| LT | LV | EE | RU | PL |
|---|---|---|---|---|
| **Turinys** | **SATURS** | **KOMPLEKTIS SISALDUB** | **КОМПЛЕКТ** | **Zawartość** |
| 1 prietaisas | • 1 vienība | • 1 seade | • 1 устройство | 1 sztuka |
| **Preitaiso įrengimas** | **UZSTĀDĪŠANA** | **PAIGALDAMINE** | **УСТАНОВКА** | **INSTALACJA** |
| **Vietos parinkimas**<br>Prisukti metalinį smaigalį prie prietaiso pagrindo.<br>Pasirinkite prietaiso vietą, atsižvelgiant į šiuos dalykus:<br>• jutiklio "akis" turi būti nukreipta į teritoriją, iš kurios norite išbaidyti gyvūnus (diapazonas yra 10 metrų, 120 ° lanku)<br>• ultragarsas neprasiskverbia per kietus objektus (sienos, tvoros, medžiai, sodo baldai) tad prietaisą reikia įrengti ten, kur kliūčių yra mažiausiai.<br>• įrenginys turi būti kuo toliau nuo didelio triukšmo šaltinių: judrių kelių, aikštelių ir kt.<br>• saulės skydelis ant prietaiso turi gauti kuo daugiau saulės šviesos, kad vyktų pastovus baterijų įkrovimas, todėl prietaisui reikia parinkti saulėtas vietas.<br>• prietaisas yra neperšlampantis ir gali būti naudojamas bet kur lauke.<br>Įsmeikite prietaisą į žemę, kad jis būtų apie 15cm virš žemės lygio. Įsitikinkite, kad jutiklio "akis" yra nukreipta tiesiai į priekį ir nėra nukreipta aukštyn ar žemyn.<br>**Prietaiso nustatymai:**<br>**Kairė rankenėlė**<br>Nustato atstumą, kuriuo veikia įrenginys. Sukant rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, nuo 0 iki 10m padidinamas jutiklio jautrumas ir nustatomas prietaiso veikimo laukas.<br>**Dešinė rankenėlė**<br>Yra 3 pozicijos, kurios leidžia nustatyti garsinio signalo stiprumą, priklausomai, kokius gyvūnus norime atbaidyti. Pasukite rankenėlę į norimą poziciją:<br>1 Pozicija: pelėms ir žiurkėms atbaidyti<br>2 Pozicija: pelėms, žiurkėms, katėms, kiaunėms, žebenkštims, audinėms, triušiams, kiškiams, voverėms ir kitiems vidutinio dydžio gyvūnams atbaidyti.<br>3 Pozicija: aukščiau išvardintiems gyvūnams ir lapėms, šunims, šernams, elniams ir kitiems stambiems gyvūnams atbaidyti | **Atbaidītāja Novietošana**<br>Pieskrūvējiet metāla atbalstu, kas nāk kopā ar ierīci.<br><br>Uzstādiet ierīci sev vēlamā pozīcijā, ņemot vērā šīs vadlīnijas:<br>• sensora "acij" ir jābūt vērstai virzienā no kura jūs vēlaties atbaidīt nevēlamos dzīvniekus (distance ir 10m 120° leņķī)<br>• Ultraskaņa neiet cauri cietiem priekšmetiem, piemēram, sienām, sētām, kokiem, dārza mēbelēm. Tādēļ novietojiet ierīci tā, lai tā tiktu pēc iespējas mazāk bloķēta<br>• Ierīci vajadzētu novietot prom no citiem skaļa trokšņa avotiem, piemēram, skaļiem ceļiem vai rotaļlaukumiem<br>• Solārajam panelim ierīces augšpusē ir nepieciešams saņemt tik daudz saules gaismas, cik vien iespējams, lai saglabātu baterijas uzlādētas. Tādēl novietojiet ierīci saulainā vietā<br>Ierīce ir izturīga pret lietu, tādēļ tā var tikt novietota ārpus telpām.<br><br>Iegrūdiet metāla balstu zemē un novietojiet uz tā ierīci tā, lai tā atrastos aptuveni 15cm virs zemes. Pārliecinieties, ka ierīces "acs" ir vērsta horizontālā līmenī un neskatās ne uz augšu, ne leju.<br><br>**Uzstādījumu Norregulēšana**<br>**Slēdzis kreisajā pusē**<br>Nosaka ierīces darbības distanci. Griežot to pulksteņrādītāja virzienā, tiks noregulēts ātrums 0 -10 metri un tas arī ietekmē "acs" uztveres jaudu<br>**Labās puses slēdzis**<br>Tas ir izslēgšanas slēdzis un vienlaicīgi arī 3 darbības pakāpju selektors, kurš ļauj izvēlēties kāda veida dzīvniekus atbaidīt:<br>• Pozīcija 1: Peles un Žurkas<br>• Pozīcija 2: Visi augstākminētie plus Kaķi, Caunas, Zebiekstes, Sermuļi, Ūdeles, Zaķi, Truši, Vāveres un citi vidēja izmēra dzīvnieki<br>• Pozīcija 3: Visi augstākminētie plus Lapsas, Suņi, Mežacūkas, Brieži un citi lielie dzīvnieki<br>Ņemiet vērā, ka 3. pozīcijā ierīce izdala gan ultraskaņu, gan skaņu, ko var dzirdēt arī cilvēki | **Tõrjeseadme paigutus**<br>Keerake komplektis sisalduv metallvarras seadme põhjale.<br><br>Valige seadme asukoht, võttes arvesse järgmisi punkte:<br>• anduri „silm" peab olema suunatud piirkonna suunas, kust soovite häirivaid loomi eemale peletada (ulatus on kuni 10m seadmest 120° kaarena);<br>• ultraheli ei läbi tahkeid objekte, nagu seinad, aiad, puud ja aiamööbel, seetõttu paigaldage seade kohta, kus on võimalikult vähe takistusi;<br>• seade tuleks asetada eemale teistest valjudest müraallikatest, nagu rohke liikluskoormusega teed, mänguplatsid vms;<br>• päikesepaneel seadme ülaküljel peab saama võimalikult palju päikesevalgust akude laetuse tagamiseks, seega valige päikeseline koht;<br>• seade on vihmakindel ja võib paikneda kõikjal väljas<br><br>Vajutage metallvarras maapinna sisse, kuni seade asub ligikaudu 15 cm kõrgusel maapinnast. Veenduge, et varras on vertikaalne, et „silm" oleks suunatud ette, mitte üles või alla.<br><br>**Juhtseadiste kasutamine**<br>**Vasakpoolne nupp**<br>See seadistab seadme töökaugust. Nupu keeramine päripäeva suurendab ulatust nullist kuni 10m ja samuti suurendab „silma" tundlikkust.<br>**Parempoolne nupp**<br>See on „väljalülitamise" lüliti ja samuti 3-asendiline valits, mis lubab teil valida, millist liiki loomi soovite peletada:<br>• asend 1: hiired ja rotid<br>• asend 2: eelnevalt mainitud loomad ja kassid, nugised, nirgid, kärbid, naaritsa, jänesed, küülikud, oravad ja muud keskmise suurusega loomad<br>• asend 3: eelnevalt mainitud loomad ja rebased, koerad, metssead, hirved ja muud suuremad loomad<br>Pange tähele, et asendis 3 edastab seade nii ultraheli kui inimestele kuuldavat heli. | **Установка отпугивателя**<br>Вкрутите прилагающийся металлический штырь в основание устройства.<br>Выберите место для установки, принимая во внимание следующее:<br>• сенсорный «глаз» должен смотреть на область, из которой вы хотите прогнать нежелательных животных (радиус действия: 10 м от устройства, дуга 120°);<br>• ультразвук не проходит сквозь твердые объекты, в частности, стены, заборы, деревья и садовую мебель, поэтому размещайте устройство там, где препятствия минимальны;<br>• устройство должно находиться вдали от других источников громкого шума, в частности, дорог с интенсивным движением, детских площадок и т.п.;<br>• солнечная панель на верхней части устройства должна получать как можно больше солнечного света, чтобы заряжать аккумуляторы, поэтому устанавливайте прибор в солнечном месте;<br>• устройство защищено от влаги, поэтому его можно устанавливать в любом месте вне помещения.<br>Вдавите металлический штырь в землю, чтобы устройство находилось в 15 см над землей.<br>Убедитесь, что штырь расположен вертикально и «глаз» смотрит параллельно над землей (не вверх и не вниз).<br>**Органы управления**<br>**Левая ручка**<br>Задает расстояние, на которое распространяется действие устройства. Поворот ручки по часовой стрелке увеличивает диапазон от нуля до максимальных 10 м, а также увеличивает чувствительность «глаза».<br>**Правая ручка**<br>Сочетает функцию выключателя (положение «off») и 3-позиционного переключателя для выбора типа животных, которых вы хотите отпугивать:<br>• Положение 1: Мыши и крысы<br>• Положение 2: Указанные выше, а также кошки, куницы, ласки, горностаи, норки, кролики, зайцы, белки и другие животные средних размеров<br>• Позиция 3: Указанные выше, а также лисы, собаки, кабаны, олени и другие крупные животные<br>Обратите внимание, что в положении 3 устройство излучает как ультразвук, так и звук, который могут слышать люди. | **Ustawienie Odstraszacza**<br>Przykręć metalowy słupek do podstawy urządzenia.<br><br>Wybierz pozycję ustawienia urządzenia biorąc pod uwagę:<br>• Czujnik musi być ustawiony w kierunku z którego chcesz odstraszać zwierzęta (zakres 10 m w promieniu 120 stopni)<br>• Ultradzwięki nie działają przez obiekty stałe takie jak ściany, płoty, drzewa oraz meble ogrodowe. Ustaw urządzanie w miejscu, gdzie przeszkody są minimalne.<br>• Urządzenie powinno pracować z dala od innych zródeł dzwięku jak ruch drogowy, place zabaw itp.<br>• Panel słoneczny w górnej części urządzenia musi odbierać jak najwięcej światła słonecznego, aby utrzymać naładowane baterie, więc wybierz nasłonecznione miejsce.<br>• Urządzenie jest wodoodporne i może być zlokalizowane na zewnątrz pomieszczeń.<br><br>Umieść metalowy słupek w ziemi, tak aby urządzenie znajdowało się około 15 cm nad powierzchnią ziemi. Upewnij się czy urządzenie stoi pionowo i czujnik skierowny jest prosto do przodu.<br><br>**Ustawienie Sterowania**<br>**Lewa gałka**<br>Ustawia zasięg urządzenia. Ruch w prawo zwiększa zakres od 0 do maksimum 10 m, a także wrażliwość czujnika.<br>**Prawa gałka**<br>"Wyłączony" przełącznik oraz 3 pozycje, które pozwalają wybrać typ zwierząt, które mają być odstraszane:<br><br>• Pozycja 1 : myszy i szczury<br>• Pozycja 2 : powyższe plus koty, kuny, łasice, norki, zające i inne zwierzęta średniej wielkości<br><br>• Pozycja 3 : powyższe plus lisy, psy, dziki, jelenie i inne duże zwierzęta<br>W pozycji 3 urządzenie wysyła ultradźwięki i dźwięki, które mogą być słyszalne przez ludzi. |
| **Priežiūra ir valymas** | **UZTURĒŠANA UN TĪRĪŠANA** | **HOOLDUS JA PUHASTAMINE** | **ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА** | **KONSERWACJA I CZYSZCZENIE** |
| Prietaisui nereikalinga ypatinga priežiūra. Prietaiso išorę reikia valyti minkštu, drėgnu audiniu. Negalima naudoti šiurkščių ir cheminių valymo medžiagų. | Atbaidītājam nav nepieciešama īpaša uzturēšana. Lai ierīci notīrītu, slaukiet to ar mīkstu, mitru drānu. Nelietojiet abrazīvos tīrītājus vai ķīmiskos aģentus. | Tõrjeseadet ei ole vaja hooldada. Puhastamiseks pühkige seadme välispinda ja päikesepaneeli pehme ja niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid või kemikaale. | Отпугиватель не нуждается в обслуживании. Если требуется чистка, протрите устройство снаружи мягкой влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или химические вещества. Перед чисткой устройство нужно отключить. | Odstraszacz nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia używaj wlgotnej ściereczki. Nie używaj agresywnych, chemicznych środków czyszczących. |

| LT | LV | EE | RU | PL |
|---|---|---|---|---|
| **Elementai** | **BATERIJAS** | **AKUD** | **АККУМУЛЯТОРЫ** | **BATERIE** |
| Prietaiso veikimui reikalingi keturi AA Mignon (NiMH 1,2 V) įkraunami elementai (jų nėra komplekte prie prietaiso). Pilnai pakraukite elementus naudodami standartinį pakrovėją. Atsukite ir nuimkite elementų talpos dangtelį. Įstatykite 4 elementus. Uždenkite dangtelį ir sandariai prisukite. Pasukite dešiniąją rankenėlę prietaiso priekyje ant padėties "OFF", kad būtų išvengta nebūtino energijos suvartojimo.<br>Prietaisas pasikrauna ir nuo saulės energijos.<br>Jei jutiklio "akis" mirksi raudona šviesa, kai įrenginys yra naudojamas, tai rodo, kad nepakanka saulės šviesos išlaikyti elementus įkrautus. Tada būtina išimti elementus ir įkrauti juos iš naujo, kaip aprašyta aukščiau. Jei įrenginys nėra naudojamas ilgą laiką, prieš naudojimą jį tai pat reikią įkrauti. | **<u>Bateriju Uzstādīšana</u>**<br>Jums būs nepieciešamas četras AA Baterijas (NiMH 1,2V) atkārtojami uzlādējamās baterijas, lai darbinātu ierīci (tās nav iekļautas). Uzlādējiet tās pilnībā standarta bateriju lādētājā. Izmantojot krustiņa skrūvgriezi, noņemiet bateriju vāciņu ierīces aizmugurē un ievietojiet uzlādētās baterijas (pārliecinieties, lai ir pareizā polaritāte). Uzlieciet atpakaļ vāciņu un cieši aizveriet to. Pārslēdziet slēdzi ierīces priekšpusē uz "off", lai izvairītos no nevajadzīga strāvas patēriņa.<br>**<u>Piezīmes par Baterijām</u>**<br>Ja sensorgaisma sāk degt sarkanā krāsā kamēr ierīce ir ieslēgta, tas nozīmē, ka nav bijis pietiekami saules gaismas, lai uzlādētu baterijas. Tad ir nepieciešams izņemt baterijas un uzlādēt tās pašam.<br>Ja ierīce netiek lietota ilgāku laika periodu (piemēram, ziemā) , bateriju uzlāde saglabāsies gadījumā, ja baterijas ir izņemtas no ierīces. Pirms atkārtotas lietošnas, pilnībā uzlādējiet tās. | **<u>Akude paigaldamine</u>**<br>Te vajate nelja laetavat AA Mignon (NiMH 1,2V) akut seadme toitepinge tagamiseks (need ei sisaldu komplektis). Laadige need täis standardse akulaadija abil. Eemaldage ristpeakruvikeerajaga akusahtli kate seadme tagaküljelt ja sisestage neli akut (kontrollige, et polaarsused on õiged). Paigaldage uuesti kate ja sulgege see tihedalt. Lülitage parempoolne nupp seadme esiküljel asendisse „väljas", et vältida ebavajalikku energiatarbimist.<br>**<u>Märkused akude kohta</u>**<br>Kui anduri „silm" vilgub punaselt seadme kasutamise ajal, annab see märku sellest, et ei ole olnud piisavalt päikesevalgust akude täislaadimiseks. Sellisel juhul on vajalik akud eemaldada ja neid eelnevalt kirjeldatud viisil laadida.<br>Kui seadet ei kasutata pikema aja vältel (näiteks talveperioodil hoiul), on võimalik akude kasutusiga säilitada nende seadmest eemaldamise teel. Laadige need täis enne nende uuesti paigaldamist, kui võtate seadme jälle kasutusele. | **<u>Установка аккумуляторов</u>**<br>Вам понадобятся четыре пальчиковых AA аккумулятора (NiMH 1,2 В) для питания устройства (не входят в комплект). Полностью зарядите их в стандартном зарядном устройстве. С помощью крестообразной отвертки снимите крышку с задней панели устройства и установите четыре аккумулятора (соблюдайте полярность). Верните на место и плотно закройте крышку. Во избежание ненужного расхода заряда аккумуляторов переведите правую ручку на передней панели в положение «off» (выключено).<br>**<u>Примечания в отношении аккумуляторов</u>**<br>Если сенсорный «глаз» мигает красным светом во время использования устройства, значит для заряда аккумуляторов не хватает солнечного света. Необходимо вынуть аккумуляторы и полностью зарядить их, как описано выше.<br>Если устройство не используется в течение длительного времени (например, зимнее хранение), то для продления срока службы аккумуляторов рекомендуется вынуть их из устройства. Когда будете снова начинать использовать устройство, аккумуляторы нужно будет опять зарядить перед установкой. | **<u>Montaż Baterii</u>**<br>Będziesz potrzebował 4 baterii Akumulatorki AA (NiMH 1,2V) do uruchomienia produktu (nie są dostarczone z produktem). Naładuj je do pełna w standardowej ładowarce. Odkręć pokrywę z tyłu urządzenia i włóż baterie (sprawdź prawidłową polaryzację). Załóż pokrywę i zamknij ją szczelnie. Przełącz prawą gałkę z przodu urządzenia na pozycję "off" aby zapobiec zbędnemu zużyciu energii.<br>**<u>Uwagi o Bateriach</u>**<br>Jeżeli w czasie pracy urządzenia czujnik świeci kolorem czerwonym, oznacza to, że światło słoneczne było za słabe aby utrzymać naładowane baterie. Wyciągnij baterie i naładuj je w ładowarce. Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu (na przykład w okresie zimowym) wyjmij baterie aby się nie rozładowały. Naładuj w pełni baterie przed ponownymużyciem produktu. |
| **Utilizavimas** | **IZMEŠANA** | **KÕRVALDAMINE** | **УТИЛИЗАЦИЯ** | **UTYLIZACJA URZĄDZENIA** |
| Išmeskite visas prietaiso dalis tinkamai ir saugiai, laikantis nacionalinių teisės aktų reikalavimų ir vietos aplinkosaugos standartų. Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jie turi būti surenkamos atskirai, naudojant specialios paskirties konteinerius. Pakuotė: šalinti kaip perdirbamą medžiagų. | Izmetiet visas ierīces daļas saprātīgā un drošā veidā saskaņā ar vietējiem likumiem un regulām.<br><br>Atbaidītājs: šo elektronikas produktu nedrīkst izmest parastajos sadzīves atkritumos. Tā vietā vediet šo ierīci uz specializētu pārstrādes centru vai izgāstuvi.<br><br>Iepakojums: var izmest pārstrādājamos sadzīves atkritumos. | Kõrvaldage kõik osad asjakohasel ja ohutul viisil ning kooskõlas teie siseriiklike eeskirjade ja kohalike keskkonnakaitsestandarditega. Tõrjeseade: te ei tohi seda elektrilist toodet olmejäätmete hulka visata. Viige see oma olmejäätmete ringlussevõtu või töötlemise keskusesse. Nõuetekohase kõrvaldamise suunised leiate oma kohaliku omavalitsuse kõrvaldamist ja ringlussevõttu käsitlevatest eeskirjadest. Pakkematerjalid: kõrvaldada ringlussevõetava materjalina. | Утилизируйте всех компоненты соответствующим и безопасным способом в соответствии с государственными нормативами и местными экологическими стандартами. Отпугиватель: Данный электрический прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Вместо этого отнесите его в центр утилизации бытовых отходов или центр бытового обслуживания. Правильная процедура утилизации указана в нормативах по утилизации и вторичной переработке отходов, которые устанавливаются вашим органом местного самоуправления. | Niniejszego urządzenia elektrycznego nie wolno wyrzucać wraz z ogólnymi odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi sposobu utylizacji takich urządzeń. |
| **2 metų garantija** | **2 GADU GARANTIJA** | **2-AASTANE GARANTII** | **ГАРАНТИЯ 2 ГОДА** | **2-VUODEN TAKUU** |
| SWISSINNO gyvūnų atbaidymo prietaisui galioja 2 metų ES garantija nekokybiškoms detalėms arba gamybos brokui. Gaminio veiksmingumas neužtikrinamas. Garantija netaikoma gedimams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo. Gamintojas neatsako už jokią tiesioginę ar netiesioginę žalą, atsiradusią dėl netinkamo gaminio naudojimo. | Swissinno Ultrasoniskais grauzēju atbaidītājs ir aizsargāts ar garantiju pret ražošanas brāķi vai materiālu brāķi 2 gadus no ierīces iegādes datuma. Zaudējumi, kas radušies no nepareizas lietošanas netiek segti ar garantiju. Swissinno neuzņemas nekādu atbildību var konsekvencionāliem bojājumiem. | SWISSINNO ultraheli-loomatõrjeseade on garanteeritud puudulikust töökvaliteedist või materjalist tingitud puuduste vastu ning tooterikete vastu 2 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Toote tõhusus ei ole garanteeritud. Mittenõuetekohase kasutusega põhjustatud kahjud ei ole garantiiga kaetud.<br>SWISSINNO ei võta mis tahes vastutust põhjustatud kahjude eest. | На ультразвуковой отпугиватель грызунов SWISSINNO распространяется гарантия от брака производства или материалов сроком 2 года с дня покупки. Эффективность продукта не гарантируется. Гарантия на распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием. SWISSINNO не несет ответственности за ущерб в результате неправильного применения.<br>При обнаружении неисправности оборудования вы можете обратиться в компанию ООО "ТД Энерго" по адресу: 115597 Г. Москва Каширское шоссе 144 к.1. т. +7 495 543 8986, E-mail: 5438986@gmail.com, Дата изготовления: Указана на упаковке. | Ultradzwiękowy Odstraszcz SWISSINNO jest objęty 2 letnią gwarancją od daty zakupu. Zachowaj dowód zakupu. Skuteczność produktu nie jest gwarantowana. UWAGA; uszkodzenia spowodowane niewłaściwym korzystaniem z urządzenia nie są objęte gwarancją. SWISSINNO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. |
| **TECHNINIAI DUOMENYS** | **TEHNISKIE DATI** | **TEHNILISED ANDMED** | **ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ** | **DANE TECHNICZNE** |
| • Maitinimo šaltinis: 4 įkraunami elementai AA Mignon (NiMH 1,2V) (jų nėra komplekte prie prietaiso)<br>• Garsumas: max 110 dB >1 m atstumu priešais įrenginį (puslankiu). Iki 125 dB mažesniu nei 1 m atstumu priešais įrenginį.<br>• Bangų dažnis: 13000-60000 Hz<br>• Veikimo plotas: > 100m2<br>• Apsaugos klasė IP54 - Apsauga nuo visų krypčių purslų vandens.<br>• Item No. 1 231 000<br>• Projektas SWISSINNO SOLUTIONS AG. Pagaminta Kinijoje. | • Enerģijas padeve: 4x atkārtoti uzlādējamās AA Baterijas (NiMH 1,2V) (baterijas nav iekļautas)<br>• Skaļums: max 110 dB >1 m attālumā ierīces priekšā (pusaplis). Līdz 125 dB attālumā, kas mazāks par 1 m ierīces priekšā.<br>• Skaņas frekvence svārstās starp 13,000 un 60,000 Hz<br>• Darbības zona: līdz pat 100m2<br>• Vienības Nr.: 1 231 000<br>• Aizsardzības klase IP54 - Aizsardzība pret visu - šļakatu ūdeni.<br>• Dizains no SWISSINNO SOLUTIONS AG. Ražots Ķīnā<br>• Produkts & Zīmols no SWISSINNO SOLUTIONS AG. | • Sisendvõimsus: 4x laetavad AA Mignon (NiMH 1,2V) (need ei sisaldu komplektis)<br>• Helitugevus: max 110 dB >1 m kaugusel seadme ees (poolring). Kuni 125 dB vähem kui 1 m kaugusel seadme ees<br>• Helisagedus kõigub 13 000 ja 60 000 Hz vahel<br>• Kaetav ala: kuni 100m2<br>• Kaitseklass IP54 - kaitse kogu pritsmevesi eest.<br>• Artikli nr: 1 231 000<br>• Tootedisain SWISSINNO SOLUTIONS AG. Valmistatud hiinas.<br>• SWISSINNO SOLUTIONS AG toode ja kaubamärk. | • питание: 4x перезаряжаемый AA Mignon (NiMH 1,2V) Батарейки подзаряжаются от солнечной батареи **(не входят в комплект)**<br>• Громкость: не более 110 дБ на расстоянии >1 м перед устройством (полукруг). До 125 дБ на расстоянии менее 1 м перед устройством.<br>• частота ультразвука от 13 000 Гц до 60 000 Гц;<br>• покрытие: до 100m2;<br>• код изделия: 1 231 000;<br>• разработано SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китае;<br>• товар и торговая марка SWISSINNO SOLUTIONS AG. | • Zasilanie: 4 Akumulatorki AA (ni-MH 1,2V) **(nie są dostarczone z produktem)**<br>• Głośność: max 110 dB w odległości >1 m przed urządzeniem (półkole). Do 125 dB w odległości mniejszej<br>• Częstotliwość ultradzwięków od 13,000-60.000 Hz<br>• Obszar działania do 100m2<br>• Klasa ochrony IP54 - Ochrona przed całą wodą splash.<br>• Kod: 1 231 000<br>• Zaprojektowane przez SWISSINNO SOLUTIONS AG. Wyprodukowano w Chinach.<br>• Product & Marka SWISSINNO SOLUTIONS AG. |

| CZ | SK | HU | RO | BG |
|---|---|---|---|---|
| **Ultrazvukový Odpuzovač Zvířat** | **Ultrazvukový Odpudzovač Zvierat** | **Ultrangos Kisállat Riasztó** | **Repelent Ultrasunete Animale** | **Ултразвуково устройство срещу животни** |
| **Před použitím tohoto výrobku si přečtěte všechny pokyny k použití a bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu. Uschovejte tento návod pro budoucí použití.** | **Pred použitím tohto výrobku si prečítajte pokyny na použitie vsetky Bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Uschovajte tento navod pre budúce použitie.** | **A termék használatba vétele előtt e kézikönyvben található minden használatra vonatkozó utasítást olvasson el. Őrizze meg a kézikönyvet a későbbi használatra is.** | **Înainte de a utiliza acest produs, citiţi toate instrucţiunile de utilizare şi măsurile de siguranţă din acest manual. Păstraţi manualul pentru a fi consultat în viitor.** | **Преди да използвате този продукт, прочетете всички указания за използване и предпазни мерки, дадени в настоящото ръководство. Запазете ръководството за бъдещи справки.** |
| **• DETEKUJE A ODPUZUJE KOČKY, PSI, VEVERKY, LIŠKY A DALŠÍ OBTĚŽUJÍCÍ ZVÍŘAT POMOCÍ SILNĚJŠÍ ULTRAZVUKOVÝCH VLN.<br>• BEZPEČNÉ PRO DOMÁCÍ ZVÍŘATA JESTLIŽE JE POUŽITO SPRÁVNĚ.<br>• DOSAH AŽ 10 METRŮ V ÚHLU 120 °, OCHRÁNÍ AŽ 100 METRŮ ČTVEREČNÍCH.** | **• DETEKUJE A ODPUDZUJE MAČKY, PSY, VEVERIČKY, LÍŠKY A ĎALŠIE OBŤAŽUJÚCE ZVIERAT POMOCOU SILNEJŠÍCH ULTRAZVUKOVÝCH VĹN.<br>• BEZPEČNÉ PRE DOMÁCICH ZVIERAT ČAŽ JE POUŽITÉ SPRÁVNE.<br>• DOSAH AŽ 10 METROV V UHLE 120 °, OCHRÁNI AŽ 100 METROV ŠTVORCOVÝCH.** | **• ÉSZLELI ÉS ELRIASZTJA A MACSKÁKAT, KUTYÁKAT, MÓKUSOKAT, RÓKÁKAT ÉS EGYÉB KÁRTÉKONY ÁLLATOKAT EGY ERŐTELJES ULTRAHANG SEGÍTSÉGÉVEL.<br>• BEZPEČNÉ PRE DOMÁCICH ZVIERAT ČAŽ JE POUŽITÉ SPRÁVNE.<br>• LEGFELJEBB 10 MÉTERES, 120°-OS SZÖGŰ HATÓSUGÁR, MELY EGY TÖBB MINT 100 NÉGYZETMÉTERES TERÜLETET VÉD.** | **• DETECTEAZĂ ŞI RESPINGE PISICILE, CÂINII, VEVERIŢELE, VULPILE ŞI ALTE ANIMALE FOLOSIND ULTRASUNETE PUTERNICE.<br>• ESTE SIGUR PENTRU ANIMALELE DE COMPANIE DACĂ FOLOSIT CORECT.<br>• RAZĂ DE ACŢIUNE DE PÂNĂ LA 10 METRI ŞI UNGHI DE 120° PROTEJÂND PESTE 100 METRI PĂTRAŢI.** | **• ОТКРИВА И ОТБЛЪСКВА КОТКИ, КУЧЕТА, КАТЕРИЦИ, ЛИСИЦИ И ДРУГИ НЕПРИЯТНИ ЖИВОТНИ, ПОСРЕДСТВОМ МОЩЕН УЛТРАЗВУК.<br>• БЕЗОПАСЕН ЗА ДОМАШНИ ЖИВОТНИ, АКО СЕ ИЗПОЛЗВА ПРАВИЛНО.<br>• ОБСЕГ ДО 10 МЕТРА С ДЪГА 120° ПАЗИ НАД 100 КВАДРАТНИ МЕТРА.** |
| **VÝSTRAHY** | **VÝSTRAHY** | **FIGYELMEZTETÉSEK ÉS FONTOS INFORMÁCIÓK** | **PRECAUŢII ŞI INFORMAŢII IMPORTANTE** | **МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ И ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ** |
| • Nikdy nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než které jsou popsány v této uživatelské příručce. Zejména zajišťují, že zařízení nikdy neovlivní lidi ani domácí zvířata, jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíci, veverky a fretky z krátké vzdálenosti (méně než 1 m) po dlouhou dobu. Zejména neinstalujte zařízení v dětských pokojích.<br>• Pouze pro venkovní použití. Neumísťujte v blízkosti odpuzovače domací mazlíčky, jako jsou myši, krysy, křečci, pískomilové, morčata, králíci, veverky, a fretky<br>• Nesnažte se otevřít odpuzovač, nebo získat přístup k jeho vnitřních částí.<br>• Ultrazvukový odpuzovač nebude mít vliv na žádné elektronické zařízení, včetně kardiostimulátorů a otvírače garážových vrat, dálkových ovládání a podobně.<br>• Odpuzovač není efektivní na neslyšící zvířata.<br>• Odstraňte všechny potraviny a krmivo, které by mohly zvířata lákat.<br>• Na ultrazvuk si mohou zvířata zvyknout, přemístěním na různá místa se tomuto můžete vyhnout popř. Také pořízením více odpuzovačů. | • Nikdy nepoužívajte zariadenie na iné účely, než ktoré sú popísané v tejto užívateľskej príručke. Predovšetkým zaisťujú, že zariadenie nikdy neovplyvní ľudí ani domáce zvieratá, ako sú myši, krysy, škrečky, pieskomily, morčatá, králiky, veveričky a fretky z krátkej vzdialenosti (menej ako 1 m) po dlhú dobu. Najmä neinštalujte zariadenie v detských izbách.<br>• Len na vonkajšie použitie. Neumiestňujte v blízkosti odpudzovače domáce miláčikov, ako sú myši, potkany, škrečky, pieskomily, morčatá, králiky, veveričky, a fretky<br>• Nesnažte sa otvoriť odpudzovač, alebo získať prístup k jeho vnútorných častí.<br>• Ultrazvukový odpudzovač nebude mať vplyv na žiadne elektronické zariadenia, vrátane kardiostimulátorov a otvárače garážových brán, diaľkových ovládaní a podobne.<br>• Odpudzovač nie je efektívne na nepočujúcich zvieratá.<br>• Odstraňte všechny potraviny a krmivo, které by mohly zvířata lákat.<br>• Na ultrazvuk si mohou zvířata zvyknout, přemístěním na různá místa se tomuto můžete vyhnout popř. Také pořízením více odpuzovačů. | • Kizárólag kültéri használatra<br>• Soha ne használja a készüléket a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra. Különösen azt biztosítják, hogy az eszköz rövid távolságból (kevesebb mint 1 méter) hosszú ideig soha ne érintsen embereket vagy háziállatokat, például egereket, patkányokat, hörcsögöket, futóegereket, tengerimalacokat, nyulakat, mókusokat és görényeket. Különösen ne állítsa be a készüléket gyermekszobákban.<br>• Ne használja a Rágcsálóriasztót rágcsáló háziállatok (egerek, patkányok, hörcsögök, versenyegerek, tengeri malacok, nyulak, mókusok és vadászgörények) közelében.<br>• Ne próbálja meg kinyitni a Rágcsálóriasztót, vagy hozzáférni belső alkatrészeihez.<br>• A Rágcsálóriasztó ultrahangja nincs hatással semmilyen elektronikai berendezésre, beleértve a szívritmus-szabályzókat, garázskapunyitókat, távirányítókat és egyéb hasonló berendezéseket.<br>• A süket vagy rosszul halló állatok esetében a készülék nem hatékony.<br>• Távolítson el minden élelmiszert és takarmányt, amelyek odacsalogathatnák az állatokat.<br>• Az ultrahanghoz az állatok hozzászokhatnak. Ezt különböző helyekre történő áthelyezéssel, ill. több riasztó /-készülék/ beszerzésével kerülheti el. | • Numai pentru utilizare în exterior.<br>• Nu utilizaţi niciodată dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual de utilizare. În special, se asigură că dispozitivul nu afectează niciodată oameni sau animale de companie, cum ar fi şoarecii, şobolanii, hamsterii, gerbilii, cobai, iepurii, veveriţele şi dihorii de la o distanţă scurtă (mai puţin de 1 m) pentru o perioadă lungă de timp. În special, nu instalaţi dispozitivul în camerele copiilor.<br>• Nu utilizaţi Repelentul lângă rozătoarele care vă sunt animale de companie cum ar fi şoarecii, şobolanii, hamsterii, gerbilii, cobaii, iepurii, veveriţele şi dihorii.<br>• Nu încercaţi să demontaţi Repelentul sau să îi accesaţi piesele interne.<br>• Ultrasunetele Repelentului nu vor afecta echipamentele electronice, inclusiv pacemakerele, telecomenzile pentru uşile de garaj, telecomenzile în general şi altele asemenea.<br>• Protectorul cu ultrasunete nu este eficient pe animalele surde.<br>• Se îndepărtează de pe suprafaţa tuturor produselor alimentare care ar putea atrage animalele nedorite.<br>• De-a lungul timpului, animalele pot obişnui cu transmiţătorul acustic. Puteti evita acest lucru prin repoziţionarea dispozitivului la fiecare câteva zile sau prin implementarea mai multor dispozitive. | • Само за използване навън.<br>• Никога не използвайте устройството за цели, различни от описаните в това ръководство за потребителя. По-специално те гарантират, че устройството никога не засяга хора или домашни любимци като мишки, плъхове, хамстери, песчанки, морски свинчета, зайци, катерици и порове от кратко разстояние (по-малко от 1 m) за дълъг период от време. По-специално, не поставяйте устройството в детски стаи.<br>• Не използвайте устройството близо до домашни любимци-гризачи, като мишки, плъхове, хамстери, пясъчни мишки, морски свинчета, зайци, катерички и порове.<br>• Не се опитвайте да отваряте устройството или да достигате до вътрешните му части.<br>• Ултразвуковото устройство няма да засегне електронното оборудване, вкл. пейсмейкъри, отварящи устройства на гаражни врати, дистанционни устройства и подобни.<br>• Устройството не е ефективно за глухи животни.<br>• Премахнете от площта всички хранителни продукти , които биха могли да привлекат нежелани животни.<br>• С течение на времето животните могат да свикнат с акустичния предавател. Можете да избегнете това, като препозиционирате устройството на всеки няколко дни , или чрез разполагане на няколко устройства. |
| **JAK VÁŠ NIČITEL HMYZU FUNGUJE?** | **AKO FUNGUJE NIČITEĽ HMYZU** | **A TERMÉK MŰKÖDÉSE** | **CUM FUNCŢIONEAZĂ PRODUSUL** | **КАК РАБОТИ ВАШИЯТ ПРОДУКТ** |
| Lidé mohou slyšet zvukové frekvence až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvencí se nazývá "Ultrazvuk". Zvířata mohou slyšet ultrazvuk, ale ten je tak stresující, že vynaloží veškeré úsilí se dostat pryč od něj. Když je náš odpuzovač seřízen, jeho sensor "detekuje pohyb zvířat v oblasti kterou pokrývá. Každý pohyb stimuluje přístroj a ten přenáší z jeho reproduktoru v pětisekundovém rozestupu ultrazvukový zvuk které se pohybuje mezi 13,0000 a 60,000 Hz a odhání obtěžující zvířata z oblasti. Senzorové „ oko "bliká zeleně, když je zvuk přenášen. | Ľudia môžu počuť zvukové frekvencie až 20.000 Hz. Zvuk nad touto frekvenciou sa nazýva "Ultrazvuk". Zvieratá môžu počuť ultrazvuk, ale ten je tak stresujúce, že vynaloží všetko úsilie sa dostať preč od neho. Keď je náš odpudzovač nastavený, jeho sensor "detekuje pohyb zvierat v oblasti ktorú pokrýva. Každý pohyb stimuluje prístroj a ten prenáša z jeho reproduktoru v päť sekundová odstupoch ultrazvukový zvuk ktorý sa pohybuje medzi 13,0000 a 60,000 Hz a odháňa obťažujúce zvieratá z oblasti. Senzorové "oko" bliká na zeleno, keď je zvuk prenášaný. | Az emberi fül által érzékelhető hang frekvenciatartományának felső határa mintegy 20 000 Hz körül van. Az e fölé eső hangtartományt nevezzük „ultrahangnak". Az állatok képesek hallani az ultrahangot, de annyira kellemetlennek érzik, hogy mindent elkövetnek annak érdekében, hogy minél távolabb kerüljenek annak forrásától. Amikor az Állatriasztó készenléti állapotban van, az érzékelő „szeme" segítségével észleli a lefedett területen áthaladó állatok mozgását. Minden mozgásra az egység a hangfalain keresztül kibocsátott, öt másodpercig tartó, 13 000 és 60 000 Hz közti váltakozó frekvenciájú hanghullámmal reagál, amely elűzi a kártékony állatokat a lefedett területről. Az érzékelő „szeme" zölden villog, amikor az eszköz hangot bocsát ki. | Oamenii pot auzi sunete cu frecvenţe de până la 20.000Hz. Sunetele peste aceste frecvenţe se numesc "Ultrasunete". Animalele pot auzi Ultrasunetele, dar le deranjează atât de tare încât vor fugi de ele. Când Repelentul este pornit, "ochiul" senzorului său detectează mişcarea animalelor din zona acoperită. Orice mişcare stimulează unitatea să transmită prin difuzoare sunete, timp de 5 secunde, cu o înălţime între 13.000 şi 60.000 Hz şi acest lucru alungă animalele din zonă. "Ochiul" senzorului pâlpâie în culoarea verde când se transmite sunetul. | Хората могат да чуят честоти до 20 000 Hz. Звук над тази честота се нарича "Ултразвук". Животните могат да чуят Ултразвук, но за тях е доста неприятен и те всячески ще избягат от него.<br>Когато устройството е включено, сензорът му открива движение на животни в пространството, което покрива. Всяко движение кара устройството да излъчва от високоговорителя 5 секунден залп от звук, между 13 0000 и 60 000 Hz и това изгонва неприятните животни от мястото. Сензорът мига в зелено, когато се излъчи звук. |

| CZ | SK | HU | RO | BG |
|---|---|---|---|---|
| **Obsahuje** | **Obsahuje** | **TARTALOM** | **CONŢINUT** | **СЪДЪРЖАНИЕ** |
| 1ks | 1ks | • 1 egység | • 1 unitate | • 1 устройство |
| **INSTALACE** | **INŠTALÁCIA** | **ÜZEMBE HELYEZÉS** | **INSTALARE** | **МОНТАЖ** |
| **Umístění ultrazvukového odpuzovače:**<br>Umístěte kovovou tyč spodní části přístroje odpuzovače.<br><br>Vyberte umístění jednotky, přičemž berte v úvahu, že:<br>• senzorové oko "musí směřovat směrem k oblasti, ze které chcete odehnat obtěžující zvířata (rozsah je 10m od jednotky v úhlu 120 °)<br>• Ultrazvuk nebude procházet pevnými předměty, jako jsou stěny, ploty, stromy a zahradní nábytek, a tak umístěte přístroj tam, kde jsou minimální překážky<br>• Přístroj by měl být umístěn v blízkosti jiných zdrojů hlukem, jako rušných silnic, hřišť, atd.<br>• solární panely na vrcholu jednotky musí dostávat tolik slunečního světla, aby bylo možné udržet nabité baterie, vyberte tedy slunné místo<br>• jednotka je odolná vůči dešti a může být umístěna kdekoliv venku, zatlačte kovovou tyč do země, jednotka by měla být asi 15 cm nad úrovní terénu .<br><br>Ujistěte se, že tyč je ve svislé poloze tak, že "oko" směřuje rovně a není směrem nahoru, nebo dolů.<br>**Nastavení ovládacích prvků :**<br>**Levý knoflík**<br>nastaví vzdálenost, na kterou se jednotka funguje. Otočením knoflíku ve směru hodinových ručiček zvyšujete v rozmezí od nuly do maxima 10m a také zvyšuje citlivost oka.<br><br>**Pravý knoflík**<br>"off" přepínač a také 3-polohový přepínač, který umožňuje zvolit, které typy zvířat chcete odehnat:<br>• Pozice 1: myši a krysy<br>• Pozice 2: jako pozice jedna plus kočky, kuny, lasice , tchoře, králíky, zajíce, veverky a další středně<br>• Pozice 3: jako pozice dvě plus velká zvířata jako lišky, psi, kančí, jelení a další velká zvířata<br>Všimněte si, že na pozici 3, přístroj přenáší i ultrazvuk a zvuk, že lidé jej mohou slyšet. | **Umiestnenie ultrazvukového odpudzovača:**<br>Umiestnite kovovú tyč spodnej časti prístroja odpudzovače.<br><br>Vyberte umiestnenie jednotky, pričom berte do úvahy, že:<br>• senzorové oko "musí smerovať smerom k oblasti, z ktorej chcete odohnať obťažujúce zvieratá (rozsah je 10m od jednotky v uhle 120 °)<br>• Ultrazvuk nebude prechádzať pevnými predmetmi, ako sú steny, ploty, stromy a záhradný nábytok, a tak umiestnite prístroj tam, kde sú minimálne prekážky<br>• Prístroj by mal byť umiestnený v blízkosti iných zdrojov hlukom, ako rušných ciest, ihrísk, atď<br>• solárne panely na vrchole jednotky musí dostávať toľko slnečného svetla, aby bolo možné udržať nabité batérie, vyberte teda slnečné miesto<br>• jednotka je odolná voči dažďu a môže byť umiestnená kdekoľvek vonku, zatlačte kovovú tyč do zeme, jednotka by mala byť asi 15 cm nad úrovňou terénu.<br><br>Uistite sa, že tyč je v zvislej polohe tak, že "oko" smeruje rovno a nie smerom nahor, alebo nadol.<br>**Nastavenie ovládacích prvkov:**<br>**Ľavý gombík**<br>nastaví vzdialenosť, na ktorú sa jednotka funguje. Otočením gombíka v smere hodinových ručičiek zvyšujete v rozmedzí od nuly do maxima 10m a tiež zvyšuje citlivosť oka<br><br>**Pravý gombík**<br>"off" prepínač a tiež 3-polohový prepínač, ktorý umožňuje zvoliť, ktoré typy zvierat chcete odohnať:<br>• Pozícia 1: myši a potkany<br>• Pozícia 2: ako pozície jedna plus mačky, kuny, lasica, tchora, králiky, zajace, veveričky a ďalšie stredne<br>• Pozícia 3: ako pozície dve plus veľké zvieratá ako líšky, psy, diviačie, jelenie a ďalšie veľké zvieratá<br>Všimnite si, že na pozíciu 3, prístroj prenáša aj ultrazvuk a zvuk, že ľudia ho môžu počuť. | **Az Állatriasztó elhelyezése**<br>A termék csomagjában található fém karót csavarja az egység aljához.<br><br>Válasszon egy helyet az egységnek, figyelembe véve az alábbi pontokat:<br>• az érzékelő „szem” nézzen arra a területre, amelytől távol kívánja tartani a kártékony állatokat (az eszköz hatótávolsága 10 méter, hatósugara 120°-os szöget zár be)<br>• Az ultrahang nem hatol át szilárd tárgyakon, mint például falakon, kerítéseken, fákon és kerti bútorokon, ezért helyezze a berendezést olyan területre, ahol a takarás a lehető legkisebb<br>• az egységet célszerű egyéb erős hangforrásoktól – például forgalmas autóutaktól, játszóterektől, stb. – távol felállítani<br>• az egység tetején található napelemnek a lehető legtöbb napsütésre van szüksége, hogy az akkumulátorok töltöttségét fenntartsa, ezért célszerű napos helyet választani<br>• az egység esőálló, így a szabadban bárhol elhelyezhető<br>Nyomja a fém karót a talajba addig, amíg az egység kb. 15 cm magasságra nem található a talaj szintje fölött. Győződjön meg róla, hogy a karó függőlegesen áll, és a „szem” egyenesen előre mutat, nem pedig felfelé vagy lefelé.<br><br>**Az Eszköz Beállítása**<br>**Bal Oldali Gomb**<br>Ez szabályozza az eszköz hatótávolságát. A gomb óramutató járásának megfelelő irányba történő elforgatásával az eszköz hatótávolsága nullától maximum 10 méterig növelhető, amivel együtt a „szem” érzékenysége is nő.<br>**Jobb Oldali Gomb**<br>Ez a „ki” (off) gomb, és egyben a háromállású kapcsoló is, melynek segítségével kiválaszthatjuk az elriasztani kívánállatok típusát:<br>• 1. Állás: Egerek és patkányok<br>• 2. Állás: A fentebb felsoroltak, illetve macskák, nyestek, menyétek, hermelinek, nyércek, üregi és mezei nyulak, mókusok és egyéb közepes méretű állatok<br>• 3. Állás: A fentebb felsoroltak, illetve rókák, kutyák, vaddisznók, szarvasok és egyéb nagyméretű állatok<br>Felhívjuk a figyelmet arra, hogy a 3. Állás mind ultrahangot, mind emberi fül által érzékelhető hangot is kibocsát. | **Poziţionarea Repelentului**<br>Înşurubaţi ţeava de metal furnizată, pe baza unităţii.<br><br>Selectaţi o poziţie pentru unitate, ţinând cont de următoarele puncte:<br>• "ochiul" senzorului trebuie să fie îndreptat spre zona cu animalele pe care doriţi să le alungaţi (raza de acţiune este de 10m de la unitate, într-un unghi de 120°)<br>• Ultrasunetele nu vor trece prin obiecte solide cum ar fi pereţii, gardurile, copacii şi mobilierul de grădină, prin urmare poziţionaţi unitatea într-un loc cu cât mai puţine obstacole<br>• unitatea trebuie amplasată departe de alte surse de zgomote puternice, cum ar fi drumurile cu mult trafic, terenurile de joacă, etc.<br>• panoul solar din vârful unităţii trebuie să primească cât mai multă lumină solară pentru a menţine bateriile încărcate, prin urmare alegeţi un loc însorit<br>• unitatea este rezistentă la ploaie şi poate fi amplasată oriunde în exterior<br>Împingeţi ţeava de metal în sol până când unitatea se află la 15 cm deasupra solului. Asiguraţi-vă că ţeava este verticală, astfel încât "ochiul" să fie îndreptat înainte şi nu în sus sau în jos.<br><br>**Configurarea funcţiilor**<br>**Butonul din stânga**<br>Acesta stabileşte distanţa până la care operează unitatea. Rotirea butonului în sensul acelor de ceasornic măreşte raza de la zero la un maxim de 10m şi de asemenea creşte sensibilitatea "ochiului".<br>**Butonul din dreapta**<br>Acesta este întrerupătorul şi de asemenea selectorul cu 3 poziţii care vă permite să alegeţi tipul de animal pe care doriţi să-l alungaţi:<br>• Poziţia 1: Şoareci şi Şobolani<br>• Poziţia 2: Cele de mai sus plus pisici, jderi, nevăstuici, hermine, nurci, iepuri, iepuri sălbatici, veveriţe şi alte animale de mărime medie<br>• Poziţia 3: Cele de mai sus plus vulpi, câini, porci mistreţi, căprioare şi alte animale mari<br>Atenţie, pe Poziţia 3, unitatea transmite şi Ultrasunete şi sunete pe care le pot auzi şi oamenii. | **Разполагане на устройството**<br>Завинтете металния прът от кутията в основата на устройството.<br>Изберете позиция за устройсвото, имайки в предвид следнотот:<br>• сензора трябва да е насочен към мястото, от което искате да изгоните неприятните животни (площта е 10 m от устройството и 120° дъга)<br>• Ултразвукът не преминава през твърди обекти, като стени, огради, дървета и градинска мебел, затова го разположете, където преградите са минимални<br>• устройството трябва да бъде далеч от други източници на висок шум, като натоварени пътища, площадки за игра и т.н.<br>• слънчевия панел от горната страна на устройството е нужно да получава колкото си може повече слънчева светлина, за да бъдат батериите добре заредени, затова изберете слънчево място<br>• устройството е устойчиво на дъжд и може да бъде поставено навсякъде на открито<br>Забийте металния прът в земята, докато устройството не застане на около 15 cm над земята. Уверете се, че пръта е вертикален, за да може сензорът да е насочен право напред, а не нагоре или надолу.<br>**Настройка**<br>**Ляво копче**<br>Настройва разстоянието, в което ще работи устройството. Завъртайки копчето по часовниковата стрелка, се повишава площта от нула до максимум 10 m и също се повишава чувствителността на сензора.<br>**Дясно копче**<br>Това е ключа 'off', а също и 3-позиционен селектор, който позволява да изберете типа животно, което искате да изгонвате:<br>• Позиция 1: Мишки и Плъхове<br>• Позиция 2: Горните плюс котки, белки, невестулки, хермелини, норки, зайци, катерици и други дребни животни<br>• Позиция 3: Горните плюс лисици, кучета, глигани, елени и други големи животни<br>Забележете, че в Позиция 3, устройството излъчва, както Ултразвук, така и звук, който може да се чуе от хора. |
| **VÝSTRAHY DOBÍJECÍ BATERIE** | **VÝSTRAHY PRE NABÍJATEĽNÉ BATÉRIE** | **KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS** | **ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE** | **ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ** |
| Odpuzovač nevyžaduje žádnou údržbu. K očištění vnější jednotky a solárního panelu použijte měkký a vlhký hadr. Nepoužívejte abrazivní čistící prostředky nebo chemické látky. | Odpudzovač nevyžaduje žiadnu údržbu. Na očistenie vonkajšej jednotky a solárneho panelu použite mäkkú a vlhkú handru. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky alebo chemické látky. | A Rágcsálóriasztó nem igényel karbantartást. Amennyiben tisztításra szorul, törölje át az egység külsejét egy puha, nedves törlőkendővel. Ne használjon súrolószereket vagy vegyi anyagokat. Tisztítás előtt áramtalanítsa a berendezést. | Repelentul nu necesită întreţinere. În cazul în care trebuie curăţat, ştergeţi partea externă a unităţii cu o lavetă moale şi umedă. Nu utilizaţi detergenţi abrazivi sau agenţi chimici. Scoateţi unitatea din priză înainte de a o curăţa. | Устройството не изисква никаква поддръжка. Ако е необходимо, изтрийте външната страна на корпуса с мека, влажна кърпа. Не използувайте абразиви или химически агенти. Изключете устройството преди почистване. |

## CZ

**BATERIÍ**

**Montáž baterií**

budete potřebovat čtyři AA NiMH Mignon (1,2 V) baterie nabíjecí pro napájení přístroje (nejsou součástí dodávky). Nabíjejte pomocí běžné nabíječky baterií. Pomocí křížového šroubováku odstraňte kryt baterie na zadní straně přístroje a vložte čtyři baterie (zkontrolujte správnou polaritu). Nasaďte kryt a opět jej pevně uzavřete. Přepněte pravé kolečko na přední straně přístroje "Off", aby se zabránilo zbytečné spotřebě energie.

**Poznámky k bateriím**

pokud senzorové oko "bliká červeně, zatímco jednotka je v použití, znamená to, že vzhledem k nedostatečnému slunečnímu světlu, se baterie nemohly nabít. Je nutné je vyjmout a nabít tak jak je popsáno výše. Pokud přístroj není používán delší dobu (např.v obchodě, přes zimu, ...), bude životnost baterií zachována, pokud budou vyjmuty z jednotky. Nabíjte je před montáží a při uvedení jednotky zpět do provozu.

**LIKVIDACE**

Zlikvidujte všechny díly vhodným a bezpečným způsobem a v souladu se svými právními předpisy a místní ekologickou normou.
Odpuzovač nelikvidujte do běžného domovního odpadu. Místo toho ho odneste do místního centra sběru komunálního odpadu. Recyklační postupy jsou řízeny recyklačními předpisy místní obce či města.
Balení: Likvidujte jako recyklovatelný materiál.

**2-VUODEN TAKUU**

SWISSINNO Ultrazvukový odpuzovač – záruční doba proti poškození v důsledku vadného zpracování či materiálu po dobu 2 let ode dne nákupu. Na škody způsobené nevhodným používáním se nevztahuje záruka. SWISSINNO nenese žádnou odpovědnost za následné škody. Účinnost výrobku není zaručena.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

• Napájení: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) **(nejsou součástí dodávky)**
• Hlasitost: max 110 dB ve vzdálenosti >1 m před zařízením (půlkruh). Až 125 dB ve vzdálenosti menší než 1 m před zařízením.
• Ultrazvuk Frekvence od 13,000-60,000 Hz
• Oblast pokrytí: až 100m2
• Ochranná třída IP54 - Ochrana před všemi stříkací voda.
• Číslo zakázky: 1 231 000
• Navrženo SWISSINNO Solutions AG. Vyrobeno v Číně.
• Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## SK

**BATÉRIÍ**

**Montáž batérií**

budete potrebovať štyri AA NiMH Mignon (1,2 V) batérie nabíjecí pre napájanie prístroja (nie sú súčasťou dodávky). Nabíjajte pomocou bežnej nabíjačky batérií. Pomocou krížového skrutkovača odstráňte kryt batérie na zadnej strane prístroja a vložte štyri batérie (skontrolujte správnu polaritu). Nasaďte kryt a opäť ho pevne uzavrite. Prepnite pravej koliesko na prednej strane prístroja "Off", aby sa zabránilo zbytočnej spotrebe energie.

**Poznámky k batériám**

ak senzorové oko "bliká na červeno, zatiaľ čo jednotka je v použití, znamená to, že vzhľadom k nedostatočnému slnečnému svetlu, sa batérie nemohli nabiť. Je nutné ich vybrať a nabiť tak ako je popísané vyššie. Pokiaľ prístroj nie je používaný dlhšiu dobu (napr. v obchode, cez zimu, ...), bude životnosť batérií zachovaná, ak budú vyňaté z jednotky. Nabite je pred montážou a pri uvedení jednotky späť do prevádzky.

**LIKVIDÁCIA**

Zlikvidujte všetky diely vhodným a bezpečným spôsobom av súlade so svojimi právnymi predpismi a miestne ekologickou normou.
Odpudzovač nelikvidujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho ho odneste do miestneho centra zberu komunálneho odpadu. Recyklačné postupy sú riadené recyklačnými predpisy miestne obce či mesta.
Balenie: Likvidujte ako recyklovateľný materiál.

**ZARUČNÁ DOBA**

SWISSINNO Ultrazvukový odpudzovač - záručná doba proti poškodeniu v dôsledku chybného spracovania alebo materiálu po dobu 2 rokov odo dňa nákupu. Na škody spôsobené nevhodným používaním sa nevzťahuje záruka. SWISSINNO nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody. Účinnosť prípravku nie je zaručená.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

• Napájanie: 4x nabíjecí baterie AA Mignon (NiMH 1,2V) **(nie sú súčasťou dodávky)**
• Hlasitosť: max 110 dB vo vzdialenosti >1 m pred zariadením (polkruh). Až 125 dB vo vzdialenosti menšej ako 1 m pred zariadením.
• Ultrazvuk Frekvencia od 13,000-60,000 Hz
• Oblasť pokrytia: až 100m2
• Ochranná trieda IP54 - Ochrana proti všetkej splash vode.
• Číslo zákazky: 1 231 000
• Navrhnuté SWISSINNO SOLUTIONS AG. Vyrobené v Číne.
• Product & Značka SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## HU

**AKKUMULÁTOROK**

**Az Akkumulátorok Behelyezése**

Az eszköz a működéshez négy AA Mignon (NiMH 1,2V) akkumulátor szükséges (nem tartozék). Töltse fel ezeket egy szabványos akkumulátortöltő segítségével.
Csillagcsavarhúzóval távolítsa el az egység hátulján található akkumulátor helyének fedelét, és illessze be a négy elemet (ellenőrizze a polaritást). Helyezze vissza a fedőt, és szorosan zárja le. A fölösleges energiahasználat elkerülése érdekében az egység elején található jobb oldali gombot helyezze „ki" (off) állásba.

**Megjegyzések az Akkumulátorok Használatához**

Ha a készülék érzékelő „szeme" használat közben pirosan villog, az eszköz azt jelzi, hogy a kapott napfény nem volt elegendő az akkumulátorok töltöttségének fenntartásához. Ez esetben távolítsuk el az akkumulátorokat és a fent leírt módszerrel töltsük fel őket újra.
Amennyiben az eszköz huzamosabb ideig használaton kívül van (például télen), az elemek élettartama meghosszabbítható azzal, ha kivesszük a készülékből. Az újbóli üzembe helyezés előtt az elemek újabb feltöltést igényelnek.

**ÁRTALMATLANÍTÁS**

Az eszköz minden darabját ártalmatlanítsa az érvényes törvényi előírásoknak megfelelően.
A Rágcsálóriasztó: A berendezést, mint elektronikai cikket, tilos a háztartási hulladék közé helyezni – ehelyett juttassa el a háztartásihulladék-kezelő központba. A megfelelő hulladékkezeléshez érdeklődjön a helyi hatóságok hulladékkezelési és újrahasznosítási rendelkezései felől.
Csomagolás: Újrahasznosítható anyagként kezelendő.

**KÉT ÉV GARANCIA**

A SWISSINNO ultrahangos rágcsálóriasztóra, kivitelezési- vagy anyaghiba következtében fellépő meghibásodás esetén a vásárlás időpontjától számítva két évre szóló garancia vonatkozik.
A termék hatékonysága nem garantált. Jelen kötelezettség nem érvényes a nem rendeltetésszerű használatból származó károk esetén.
A SWISSINNO a használat következtében elszenvedett károkért nem vállal felelősséget.

**MŰSZAKI ADATOK**

• Felvett teljesítmény: 4x újratölthető AA Mignon (NiMH 1,2V) **(nem tartozék)**
• Hangerő: max 110 dB >1 m távolságra a készülék előtt (félkör). Akár 125 dB a készülék előtt 1 m-nél kisebb távolságban.
• Frekvenciatartomány: 13,000-60,000 Hz
• Hatóterület: legfeljebb 100m2
• Az IP54 védelmi osztály - védelem az összes kúpos víz ellen.
• Tételszám: 1 231 000
• Tervezte: SWISSINNO SOLUTIONS AG., származási hely: Kína
• Gyártja és forgalmazza a SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## RO

**BATERII**

**Introducerea bateriilor**

Veţi avea nevoie de baterii reîncărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) pentru alimentarea unităţii (acestea nu sunt incluse). Încărcaţi-le complet într-un încărcător de baterii standard. Utilizând o şurubelniţă în cruce, îndepărtaţi capacul bateriilor de pe partea posterioară a unităţii şi introduceţi cele patru baterii (verificaţi dacă polaritatea este corectă). Puneţi capacul la loc şi strângeţi-l bine. Rotiţi butonul din partea frontală dreapta a unităţii pe "off" pentru a preveni consumul inutil.

**Menţiuni referitoare la baterii**

Dacă "ochiul" senzorului pâlpâie în culoarea roşie în timp ce unitatea este în funcţiune, indică faptul că este insuficientă lumină solară pentru a menţine bateriile încărcate. Este necesar atunci să îndepărtaţi bateriile şi să le încărcaţi complet precum este descris mai sus.
Dacă unitatea nu este utilizată pe o perioadă îndelungată (depozitată pe timp de iarnă spre exemplu), durata bateriilor va fi conservată dacă sunt îndepărtate din unitate. Încărcaţi-le înainte de a le pune la loc când doriţi să folosiţi din nou unitatea.

**ELIMINARE**

Eliminaţi toate componentele într-un mod adecvat şi sigur, în conformitate cu reglementările naţionale şi locale ale standardelor în materie de mediu.
Repelentul: Nu trebuie să aruncaţi acest produs electric cu gunoiul menajer. Trebuie să îl duceţi la un centru de reciclare sau la o locaţie specifică. Pentru procedurile adecvate de eliminare, consultaţi reglementările referitoare la eliminare şi reciclare ale primăriei oraşului dumneavoastră.
Ambalaj: Eliminaţi-l ca pe un material reciclabil.

**GARANŢIE DE 2 ANI**

Repelentul SWISSINNO cu Ultrasunete contra Rozătoarelor are garanţie contra defectelor de fabricaţie sau a defectelor materialelor timp de 2 ani de la data cumpărării. Eficacitatea produsului nu este garantată. Daunele cauzate de utilizarea incorectă nu sunt acoperite de garanţie.
SWISSINNO neagă orice răspundere pentru daunele produse în consecinţă.

**INFORMAŢII TEHNICE**

• Alimentare: 4x baterii reîncărcabile AA Mignon (NiMH 1,2V) **(acestea nu sunt incluse)**
• Volum: max 110 dB la o distanta de >1 m in fata aparatului (semicerc). Până la 125 dB la o distanță mai mică de 1 m în fața dispozitivului.
• Frecvenţă ultrasunete 13.000-60.000Hz
• Zonă de acoperire: până la 100m2
• Clasa de protecţie IP54 - Protecţia împotriva tuturor apei stropite.
• Articol nr.: 1 231 000
• Proiectat de SWISSINNO SOLUTIONS AG. Produs în China.
• Produs & Marcă aSWISSINNO SOLUTIONS AG."

## BG

**БАТЕРИИ**

**Поставяне на батериите**

Нужни са четири AA Mignon (NuMH 1,2V) батерии за да захранват устройството (не се доставят) Заредете ги напълно със стандартно зарядно устройство. С помощта на кръстата отвертка, махнете задния капак на устройството и пъхнете четирите батерии (уверете се, че полярността е правилна). Поставете и затворете здраво с капака. Завъртете дясното копче отпред на "off" за да предотвратите нежелано потребление на електричество.

**Пояснение за батериите**

Ако сензорът започне да мига в червено, когато устройството се използва, показва, че има недостатъчно слънчева светлина, за да държи батериите заредени. Ако е необходимо, отстранете батериите и ги заредете напълно, както е описано по-горе.
Ако устройството няма да се ползва за дълъг период от време, (напр. в склад за през зимата), е добре батериите да бъдат извадени от устройството. Заредете ги преди да ги поставите отново за употреба в устройството.

**ИЗХВЪРЛЯНЕ**

Изхвърлете всички части по подходящ и безопасен начин и в съответствие с националните разпоредби и местните екологични стандарти.
Устройството: Този електропродукт да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци Вместо това, го занесете в центъра за рециклиране на битови отпадъци или места за събиране на продукти за утилизация. За съответните процедури по изхвърляне, се обърнете към общинските разпоредби за изхвърляне на отпадъци и рециклиране.

**2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ**

Ултразвуковото Устройство за Прогонване на Гризачи Swissino е гарантирано срещу дефекти, вследствие на дефектна изработка или дефектни материали за 2 години от датата на придобиването. Ефикасността на продукта не е гарантирана .
Повреда, причинена от неправилно използване, не се покрива от гаранцията.
SWISSINNO не приема никаква отговорност за последващи повреди.

**ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ**

• Захранващо напрежение: 4x презареждащи се батерии AA Mignon (NiMH 1,2V) **(не се доставят)**
• Сила на звука: max 110 dB на разстояние >1 m пред устройството (полукръг). До 125 dB на разстояние по-малко от 1 m пред устройството
• Честота на Ултразвука: 13,000-60,000Hz
• Покривана площ: до 100m2
• Защита клас IP54 - Защита срещу всички вода за пръскане.
• Продуктов No.: 1 231 000
• Изработено от SWISSINNO SOLUTIONS AG. Произведено в Китай
• Продукт & Марка на SWISSINNO SOLUTIONS AG.

SWISS INNO
SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**

| SI | HR | IL | TR | GR |
|---|---|---|---|---|
| **Visokofrekvenčni Odganjalec Živali** | **Ultrazvučni rastjerivač životinja** | **מרחיק בעלי חיים אולטרא-סוני** | **Solar Ultrasonik Hayvan Kovucu** | **Ηλιακό Απωθητικό ζώων με υπερήχους** |
| **Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo ter druga varnostna navodila, ki so navedena v njih. Navodila za uporabo ne zavrzite, temveč jih shranite tudi za kasneje.** | **Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za korištenje ovog proizvoda i druge sigurnosne mjere opreza navedene u njima. Upute nemojte baciti, već ih sačuvajte.** | לפני השימוש במוצר זה, קרא את כל הוראות השימוש והזהירות במדריך זה.<br>שמור מדריך זה לעיון עתידי. | **Bu ürünü kullanmadan önce, bu kılavuzda belirtilen tüm kullanım talimatlarını ve uyarıları okuyun. İleride başvurmak üzere kılavuzu saklayın.** | **Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.** |
| **• MOČNO ZVOČNO VALOVANJE ODGANJA MAČKE, PSE, VEVERICE, LISICE IN DRUGE NEZAŽELENE ŽIVALI.**<br>**• OB PRAVILNI UPORABI VARNO ZA HIŠNE LJUBLJENČKE**<br>**• Z DOSEGOM VALOVANJA DO 10 METROV PRI KOTU 120° ZAŠČITI CCA. 100 M2.** | **• SNAŽNI ZVUČNI VALOVI ODBIJAJU MAČKE, PSE, VJEVERICE, LISICE I DRUGE NEŽELJENE ŽIVOTINJE.**<br>**• KOD PRAVILNOG KORIŠTENJA SIGURNO ZA KUĆNE LJUBIMCE.**<br>**• S DOMETOM VALOVA DO 10 METARA, POD KUTOM OD 120°, ZAŠTITI OKO 100 m2.** | דוחה חתולים, כלבים, סנאים, שועלים וחיות טורדניות אחרות על ידי שימוש במקור אולטרא-סוניי עוצמתי .<br>בטוח לשימוש ליד בעלי חיים.<br><br>פועל ברדיוס של 10 מטרים בזווית של °120 ומגן על יותר מ- 100 מטר מרובע | **• GÜÇLÜ ULTRASONİK DALGALARI KULLANARAK KEDİ, KÖPEK, SİNCAP, TİLKİ VE DİĞER İSTENMEYEN HAYVANLARI ALGILAR VE KOVAR.**<br>**• DOĞRU KULLANILIRSA EVCİL HAYVANLAR İÇİN GÜVENLİDİR**<br>**• 120°'LİK BİR YAY İÇİNDE 10 METREYE KADAR ETKİLİDİR VE 100 METRE KARELİK BİR ALANI KORUR.** | **• ΕΝΤΟΠΙΖΕΙ ΚΑΙ ΑΠΩΘΕΙ ΓΑΤΕΣ, ΣΚΥΛΟΥΣ, ΣΚΙΟΥΡΟΥΣ, ΑΛΕΠΟΥΔΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΕΝΟΧΛΗΤΙΚΑ ΖΩΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΔΥΝΑΤΟΥΣ ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ.**<br>**• ΑΣΦΑΛΗΣ ΓΙΑ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ ΕΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ.**<br>**• ΑΚΤΙΝΑ ΔΡΑΣΗΣ 10m ΣΕ ΓΩΝΙΑ 120°, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΠΑΝΩ ΑΠΟ 100 ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ.** |
| **VARNOSTNA NAVODILA IN POMEMBNE INFORMACIJE** | **SIGURNOSNE UPUTE I VAŽNE INFORMAIJE** | **אמצעי זהירות ומידע חשוב** | **UYARILAR VE ÖNEMLİ BİLGİLER** | **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ & ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ** |
| • Naprava se uporablja zgolj na zunanjih površinah, na prostem.<br>• Naprave nikoli ne uporabljajte za namene, ki niso opisani v teh navodilih za uporabo. Uporaba v skladu z navodili zagotavlja, da naprava s kratke razdalje ( manj kot 1m ) ne prizadene ljudi ali hišnih ljubljenčkov, kot so miši, podgane, hrčki, morski prašički, zajci, veverice itd. za daljše časovno obdobje. Naprave ne postavljajte v otroške sobe.<br>• Naprava naj ne bo v bližini glodavcev, ki jih imamo za hišne ljubljenčke - npr. hrčki, zajčki, dihurji itd.<br>• Zaradi varnostnih razlogov je vsaka preureditev ali nadgradnja naprave prepovedana.<br>• Naprava ne vpliva negativno na elektronsko opremo, ki jo imate v prostoru, npr. daljinec za odpiranje garaže ipd.<br>• Odganjalec ne učinkuje na gluhe živali.<br>• Odstranite z območja vso hrano, ki bi lahko privabljala neželene živali.<br>• Živali se lahko sčasoma navadijo na zvok, toda to se da preprečiti s prestavljanjem odganjalca na drugo lokacijo vsakih nekaj dni ali s postavitvijo večjega števila naprav. | • Uređaj se koristi samo na otvorenim, tj. vanjskim površinama.<br>• Nikada nemojte koristiti uređaj u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama za uporabu. Korištenje u skladu s uputama osigurava da uređaj s male udaljenosti (manje od 1m) ne utječe na ljude ili kućne ljubimce, kao što su miševi, štakori, hrčci, zamorci, zečevi, vjeverice itd. na duži vremenski period. Ne postavljajte uređaj u dječje sobe.<br>• Uređaj ne smije biti u blizini naših kućnih ljubimaca, glodavaca - prim., hrčci, zečevi, tvorovi, itd..<br>• Iz sigurnosnih razloga zabranjena je svaka zamjena ili nadogradnja opreme.<br>• Uređaj ne može negativno utjecati na elektroničku opremu koju imate u sobi, prim. daljinski upravljač za otvaranje garaže, itd..<br>• Ultrazvučni odstranjivač nema efekta na gluhe •<br>Iz okoline uklonite sve namirnice koje bi mogle privući nepoželjne životinje.<br>• Tijekom vremena životinje se mogu naviknuti na zvuk. To možete izbjeći tako da rastjerivaču svakih nekoliko dana mijenjate lokaciju ili postavite više uređaja. | **לשימוש מחוץ לבית בלבד.**<br>**אין להשתמש במוצר ליד חיות מחמד כגון עכברים , חולדות , אוגרים , גרבילים , חזירים ,סנאים ו וחמוסים.**<br>**אין לפתוח את המכשיר או להגיע לחלקים הפנימיים שלו.**<br>**המכשיר אינו משפיע על מכשירים אלקטרוניים אחרים כולל, קוצבי לב, דלת חניה חשמלית, שלט רחוק וכיוצא בזה.**<br>**המכשיר לא אפקטיבי על חיות חירשות.**<br>**נא להסיר מהסביבה מוצרי מזון שעלולים למשוך חיות בלתי רצויות.**<br>**במשך הזמן חיות מתרגלות לרעש המוצר וניתן להתגבר על בעיה זאת ע"י שינוי מיקום המוצר כל כמה ימים או ע"י התקנת יחידות נוספות באיזור.** | • Sadece dış ortamda kullanıma yöneliktir.<br>• Cihazı asla bu kullanım kılavuzunda açıklanan amaçlar dışında kullanmayın. Özellikle fare, sıçan, hamster, gerbil, kobay, tavşan, sincap, gelincik gibi insanları veya evcil hayvanları kısa mesafeden (1 m'den az) uzun süre etkilememesini sağlarlar. Cihazı özellikle çocuk odalarına kurmayın.<br>• Ultrasonik Kovucuyu evcil fare, sıçan, hamster, gerbil (çöl faresi), gine domuzu (kobay), tavşan, sincap ve feret (dağ gelinciği) gibi evcil kemirgen hayvanların yanında kullanmayın.<br>• Kovucuyu açmaya veya içindeki parçalara ulaşmaya çalışmayın.<br>• Kovucunun Ultrason dalgaları, kalp pilleri, garaj kapısı otomatikleri, uzaktan kumandalar vb. gibi elektronik ekipmanları hiçbir şekilde etkilemez.<br>• Kovulacak sağır hayvanlar üzerinde etkili değildir.<br>• Alanda istenmeyen hayvanları çekecek olabilir tüm yiyecekleri kaldırınız. | • Για εξωτερική χρήση μόνο.<br>• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την συσκευή για σκοπούς άλλους από εκείνους που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Συγκεκριμένα, εξασφαλίζουν ότι η συσκευή ποτέ δεν επηρεάζει ανθρώπους ή τρωκτικά κατοικίδια όπως ποντίκια, αρουραίους, χάμστερ, ρώσικα ποντίκια, ινδικά χοιρίδια, κουνέλια, σκίουρους και νυφίτσες από μια κοντινή απόσταση (λιγότερη του 1m) για μακρά χρονική περίοδο. Ιδιαίτερα, μην τοποθετείτε τη συσκευή σε παιδικά δωμάτια<br>• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε κατοικίδια ζώα (τρωκτικά) όπως ποντίκια, αρουραίους, χάμστερ, γερβίλους, ινδικά χοιρίδια, κουνέλια, σκίουρους και κουνάβια.<br>• Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε την συσκευή ή να αποκτήσετε πρόσβαση στα εσωτερικά μέρη της.<br>• Ο υπέρηχος της συσκευής δεν θα επηρεάσει κανέναν ηλεκτρονικό εξοπλισμό συμπεριλαμβανομένων βηματοδοτών, τηλεχειριστηρίων γκαράζ, τηλεχειριστηρίων γενικότερα κ.ό.κ..<br>• Η συσκευή δεν είναι αποτελεσματική σε ζώα με προβληματική ακοή.<br>• Αφαιρέστε από την περιοχή όλες τις τροφές που μπορεί να προσελκύσουν τα ανεπιθύμητα ζώα.<br>• Με την πάροδο του χρόνου, τα ζώα μπορεί να συνηθίσουν έναν ακουστικό αναμεταδότη. Μπορείτε να το |
| **KAKO IZDELEK DELUJE** | **KAKO PROIZVOD DJELUJE** | **איך המוצר שלך עובד** | **ÜRÜNÜN ÇALIŞMA ŞEKLİ** | **ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ** |
| Ljudje zaznavamo frekvence zvoka do 20.000 Hz. Zvok nad to frekvenco imenujemo ultrazvok. Živali lahko zaznajo takšen visokofrekvenčni zvok, vendar na njih deluje neprijetno, zato jih odžene stran. Ko je naprava prižgana, senzor zaznava gibanje živali na območju njenega dometa. Vsako zaznano gibanje tako spodbudi napravo, da prične oddajati zvočne valove s spreminjajočo se frekvenco, in sicer na 5 sekund v razponu med 13.000 in 60.000 Hz, kar neprijetno draži nadležne živali in jih tako spodi stran. Ob oddajanju zvoka, na senzorju naprave utripa zelena luč. | Ljudi osjete zvuk frekvencije do 20.000 Hz, a zvuk iznad ove frekvencije nazivamo ultrazvukom. Životinje mogu otkriti takav zvuk visoke frekvencije, ali to na njih djeluje neugodno pa ih odbija. Kad je uređaj uključen, senzor detektira kretanje životinja u području njegovog dometa. Svako uočeno kretanje pobudi uređaj koji početi odašiljati zvučne valove na 5 sekundi, s frekvencijom u rasponu između 13.000 i 60.000 Hz, što neugodno ometa životinje i otjera ih. Pri emitiranju zvuka na senzoru uređeja treperi zeleno svjetlo. | בני אדם יכולים לשמוע תדרים עד 20,000 הרץ. תדרים מעל תדר זה נקראים תדרים אולטרא-סוניים. אבל זה מטריד אותם כלכך עד שהם מנסים לברוח ממקור הרעש. כאשר המוצר מופעל , גלאי "העין" מגלה תזוזה של חיות בטווח הכיסוי. כל תזוזה גורמת להפעלה של הרמקול למשך 5 שניות בטווח תדרים של 60,000 עד 13,0000 הרץ, זה מבריח את החיה הטורדנית מהאיזור. גלאי "העין" מהבהב בירוק כאשר מכשיר האולטרא-סוני מופעל. | İnsanlar 20.000 Hz'e kadar olan ses frekanslarını duyabilmektedir. Bu frekansın üzerindeki seslere ise 'Ultrason', yani ses üstü adı verilir. Hayvanlar ses üstü dalgaları duyabilmekte, fakat bunu çok rahatsız edici buldukları için bundan kurtulmaya çalışmaktadır. Hayvan Kovucu kurulduktan sonra, sensör 'gözü' kapsama alanındaki hayvanların hareketini algılar. Herhangi bir hareket algılandığında, ünite hoparlöründen 13.0000 ile 60.000 Hz frekans aralığında ses dalgaları yükselir ve bu ses istenmeyen hayvanları bölgeden uzaklaştırır. Ses dalgaları iletilirken sensörün 'gözü' yeşil renkte yanıp söner. | Οι άνθρωποι μπορούν να ακούν συχνότητες ήχου μέχρι 20.000Hz. Ήχος πάνω από αυτή τη συχνότητα ονομάζεται «Υπέρηχος». Τα ζώα μπορούν να ακούσουν υπέρηχο, αλλά τον βρίσκουν τόσο ενοχλητικό ώστε θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για να φύγουν μακριά από αυτόν. Όταν η συσκευή εγκατασταθεί, ο αισθητήρας της ανιχνεύει την κίνηση των ζώων στην περιοχή που καλύπτει. Οποιαδήποτε κίνηση ενεργοποιεί τη μονάδα να μεταδίδει από το μεγάφωνό της ήχους διάρκειας 5 δευτερολέπτων που κυμαίνονται μεταξύ 13.0000 και 60.000 Hz και αυτό απωθεί τα ενοχλητικά ζώα από την περιοχή. Ο αισθητήρας αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα όταν μεταδίδεται ήχος. |

| SI | HR | IL | TR | GR |
|---|---|---|---|---|
| **VSEBINA** | **SADRŽAJ** | **תכולה** | **İÇERİK** | **ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ** |
| • 1 enota | 1 uređaj | יחידה אחת | • 1 ünite | • 1 μονάδα |
| **NAMESTITEV** | **UPORABA** | **התקנה** | **KURULUM** | **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ** |
| **Postavitev odganjalca nezaželenih živali**<br>Priloženo koničasto palico s pomočjo vijaka privijte v napravo.<br>Izberite lokacijo za nastavitev odganjalca in pri tem upoštevajte naslednje usmeritve:<br>• senzor oziroma oddajnik zvočnih valov naj bo usmerjen proti površini iz katere želite odgnati nezaželene živali ( dseg do 10 metrov pri kotu 120 ° )<br>• zvočne valove zadržujejo in ovirajo trdi predmeti kot so stene, ograje, drevesa, vrtno pohištvo itd., tako da napravo postavite tako, da ti predmeti ne bodo ovirali delovanje naprave<br>• napravo je potrebno namestiti stran od drugih potencialnih virov glasnih zvokov (hrupa), kot so npr. ceste, otroška igrišča ipd.<br>• napravo nastavite, tako, da bo sončna celica na vrhu naprave sprejemala čim več sončnih žarkov in tako omogočala ustrezno polnjenje baterij<br>• naprava je vodoodporna in je lahko nameščena kjerkoli na prostem<br>Izkopljite luknjo v zemlji in vanjo potisnite koničasto cev naprave, tako, da bo naprava pozicionirana približno 15 cm nad tlemi. Pri tem ne uporabljajte kladiva ali pretirane sile, ker lahko cev s tem poškodujete.<br>Zagotovite, da je koničasta cev postavljena povsem navpično, tako da je senzor ( oko ) usmerjen povsem naravnost naprej in ne navzgor ali navzdol.<br>**Nastavitev kontrolnikov**<br>**Gumb na levi strani naprave**<br>Gumb je namenjen za določitev razdalje, do katere naprava deluje. Z vrtenjem gumba v smeri urinega kazalca lahko nastavimo razdaljo dometa naprave od 0 do 10 metrov ter občutljivost senzorja naprave<br>**Gumb na desni strani naprave**<br>Gumb je namenjen za izključitev naprave ter nastavitev 3 položajev, ki vam omogočajo izbiro živali, ki jih želite odgnati:<br>• Poz. 1: miši in podgane<br>• Poz. 2: Poz. 1 + mačke, kune, podlasice, zajci, veverice in druge srednje velike živali<br>• Poz. 3: Poz. 2 + lisice, psi, merjasci, srnjaki in druge večje živali<br>Pri tem bodite pozorni, da bo naprava na poziciji 3 oddajala visokofrekvenčne zvoke, ki jih lahko zaznavamo ( slišimo ) tudi ljudje. | **Postavljanje odstranjivača neželjenih životinja**<br>Isporučuje se s držačem (konusnom cijevi) koji se vijkom pričvrsti za uređaj.<br>Odaberite lokaciju za postavljanje uređaja i pritom imajte na umu sljedeće naputke:<br>• senzor i odašiljač zvučnih valova trebali bi biti usmjereni prema površini s koje želite odstraniti neželjene životinje (domet do 10 metara pod kutom od 120 °)<br>• zvučnim valovima smetaju prepreke, tvrdi predmeti kao što su zidovi, ograde, drveće, vrtne garniture itd., stoga uređaj postavite tako da ovi predmeti ne ometaju njegov rad<br>• uređaj treba biti postavljen daleko od ostalih potencijalnih izvora glasnih zvukova (buke), kao što su, prim. ceste, dječja igrališta, itd.<br>• postavite uređaj tako da solarna ćelija na vrhu uređaja prima što više sunčevih zraka i time omogućite što bolje punjenje baterija<br>• uređaj je vodootporan i može biti postavljen bilo gdje na otvorenom prostoru<br>Iskopajte rupu u zemlji i postavite konusnu cijev na uređaj, tako da je smješten oko 15 cm iznad tla. Pritom ne koristite čekić nili pretjeranu silu jer to može oštetiti cijev.<br>Provjerite je li cijev postavljena baš okomito, tako da je senzor (oko) usmjeren isključivo ravno naprijed, a ne gore ili dolje.<br>**Postavljanje kontrole**<br>**Dugme na lijevoj strani uređaja**<br>Dugme je dizajnirano za određivanje udaljenosti na kojoj uređaj djeluje. Okreće se u smjeru kazaljke na satu i to za postavljanje udaljenosti u rasponu od 0-10 metara, vodeći računa o osjetljivosti senzora uređaja<br>**Dugme na desnoj strani uređaja**<br>Ovo dugme je osmišljeno kao uređaj za isključivanje i podešavanje 3 pozicije koje Vam omogućuju da odaberete životinje koje želite odstraniti iz svog prostora:<br>• Poz. 1: Miševi i štakori<br>• Poz. 2: Poz. 1 + mačke, kanadske kune, lasice, zečevi, vjeverice i ostale životinje srednje veličine<br>• Poz. 3: Poz. 2 + lisice, psi, svinje, srne i ostale velike životinje<br>Uzmite u obzir da uređaj na poziciji 3 stvara jako visoke izlazne frekvencije tj. zvukove koje neke osobe mogu čuti. | מיקום המכשיר.<br>הברג את המוט המצורף לתוך הבסיס של המכשיר.<br><br>בחר את המיקום של היחידה לפי הדגשים הבאים:<br>*גלאי ה"עין" צריך לפנות לכיוון הנקודה שרוצים לדחות ממנה חיות (הטווח הוא 10 מטר ברוחב של 120 מעלות).<br>*אות האולטרא-סוני לא יכול לעבור דרך עצמים קשים כמו קירות ,גדרות, עצים וריהוט גינה, לכן מקם את היחידה במקום שיש מספר מועט של עצמים שעלולים להפריע לפעולת היחידה. מיקום היחידה צריך להיות רחוק ממקורות של רעש חזק כגון, כבישים סוערים, מגרשי משחקים וכדומה.<br>*הפנל הסולארי על ראש היחידה צריך לקבל כמה שיותר אור שמש ולכן צריך לבחור נקודה עם שמש במשך רוב היום.<br>*היחידה עמידה בפני גשם ולכן יכולה להיות ממוקמת בכל מקום מחוץ לבית. דחוף את המוט המתכתי לתוך האדמה עד שהיחידה נמצאת כ- 15 סנטימטר מעל האדמה. ודא שהמוט מוכנס בצורה ישרה לאדמה כך שהעין פונה קדימה ולא כלפי מעלה או מטה.<br><br>כיוונון היחידה.<br><br>כפתור שמאלי<br>שליטה על טווח הפעולה של המכשיר. סיבוב הכפתור עם כיון השעון מגדיל את הטווח מ- 0 מטר עד 10 מטר ומגדיל את הרגישות של ה-"עין".<br><br>כפתור ימני.כפתור זה בעל ארבעה מצבים:<br>*מצב כיבוי (OFF)<br>*מצב 1 : דחיית עכברים וחולדות.<br>*מצב 2: דחיית כל החיות מהמצב הקודם ועוד חתולים,נמיות,סמורים,חורפנים,ארנבים,שנאים ועוד חיות אחרות בעלי גודל בינוני.<br>*מצב 3: דחיית כל החיות מהמצבים הקודמים ועוד שועלים, כלבים ,דובים, חזירי בר,אייליים ועוד חיות גדולות אחרות<br>הערה על מצב 3, היחידה משדרת תדרים אולטרא-סוניים וגם קולות שבני אדם מסוגלים לשמוע | **Kovucunun Yerleştirilmesi**<br>Verilen metal çubuğu ünitenin tabanına vidayla tutturun.<br><br>Aşağıdaki noktaları dikkate alarak ünite için bir yer seçin:<br>• sensörün 'gözü' istenmeyen hayvanları uzak tutmak istediğiniz alana doğru bakmalıdır (menzil 120°'lik bir yay içinde 10 metredir)<br>• Ultrasonik dalgalar duvar, çit, ağaç ve bahçe mobilyası gibi katı cisimlerin içinden geçemez, bu nedenle üniteyi bu tür engellerin en az olduğu bir yere yerleştirin<br>• ünite trafiğin yoğun olduğu yollar, oyun alanları, vb. gibi diğer yüksek gürültü kaynaklarının uzağına yerleştirilmelidir.<br>• pillerin şarj olabilmesi için ünitenin üstündeki güneş paneli mümkün olduğunca fazla güneş almalıdır, bu nedenle güneş alan bir nokta seçin<br>• ünite yağmura dayanıklı olduğu için dış mekanda istediğiniz yerde kullanabilirsiniz<br><br>Ünite yer seviyesinden yaklaşık 15 cm yukarıda olacak şekilde metal çubuğu yere saplayın. Metal çubuk dikey olmalı, böylece sensörün 'gözü' yukarıya ya da aşağıya değil, tam ileriye doğru bakmalıdır.<br><br>**Kontrol Ayarları**<br>Sol Düğme<br>Bu düğme ünitenin etkili olacağı mesafeyi ayarlar.<br>Düğmenin saat yönünde çevrilmesi, menzili sıfırdan 10 metreye kadar artırır ve ayrıca 'gözün' hassasiyetini artırır.<br>Sağ Düğme<br>Bu düğme kapama ('off') düğmesidir ve aynı zamanda kovmak istediğiniz hayvan türlerini seçmenizi sağlayan 3 konumlu bir seçicidir:<br>• Konum 1: Fareler ve Sıçanlar<br>• Konum 2: Yukarıdakilere ilave olarak Kedi, Sansar, Gelincik, Kakım, Vizon, Tavşan, Yabani Tavşan, Sincap ve diğer orta büyüklükte hayvanlar<br>• Konum 3: Yukarıdaki ilave olarak Tilki, Köpek, Yaban Domuzu, Geyik ve diğer büyük hayvanlar<br>Not: Konum 3'te, ünite ultrasonik dalgalara ek olarak insanların duyabileceği ses de çıkarır. | **Τοποθετώντας στη σωστή θέση τη συσκευή.**<br>Βιδώστε τον μεταλλικό σωλήνα που παρέχεται, στη βάση της μονάδας.<br><br>Επιλέξτε μια θέση για τη μονάδα, λαμβάνοντας υπόψη τα παρακάτω:<br>• Το μάτι του αισθητήρα πρέπει να δείχνει προς την περιοχή από την οποία επιθυμείτε να απωθήσετε τα ενοχλητικά ζώα (το εύρος είναι 10m από τη μονάδα σε γωνία 120 °)<br>• Ο υπέρηχος δεν θα διαδοθεί μέσα από στερεά αντικείμενα όπως τοίχοι, φράχτες, δέντρα και έπιπλα κήπου, οπότε τοποθετήστε τη μονάδα σε σημείο όπου τα εμπόδια είναι ελάχιστα.<br>• η μονάδα πρέπει να τοποθετηθεί μακριά από άλλες πηγές δυνατών θορύβων, όπως πολυσύχναστοι δρόμοι, παιδικές χαρές κ.λπ.<br>• το ηλιακό πάνελ στο πάνω μέρος της μονάδας χρειάζεται να προσλαμβάνει πολύ ηλιακό φως για να κρατήσει τις μπαταρίες φορτισμένες, οπότε επιλέξτε ένα ηλιόλουστο σημείο.<br>• Η μονάδα είναι ανθεκτική στη βροχή και μπορεί να τοποθετηθεί σε ανοικτό χώρο.<br>Σπρώξτε το μεταλλικό σωλήνα μέσα στο έδαφος μέχρι να φτάσει η μονάδα 15 εκατοστά πάνω από το επίπεδο του εδάφους. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας είναι κάθετος έτσι ώστε το «μάτι» να κοιτάει οριζόντια (δεν πρέπει να είναι στραμμένο προς τα πάνω ή προς τα κάτω).<br>**Ρύθμιση των κουμπιών ελέγχου**<br>**Αριστερό κουμπί**<br>Αυτό καθορίζει την απόσταση την οποία καλύπτει η μονάδα.<br>Η περιστροφή του κομβίου κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού αυξάνει το εύρος από μηδέν μέχρι το μέγιστο 10m και επίσης αυξάνει την ευαισθησία του αισθητήρα.<br>**Δεξιό κουμπί**<br>Αυτός είναι ο διακόπτης λειτουργίας και ο επιλογέας 3 θέσεων που σας επιτρέπει να επιλέξετε τα είδη ζώων που θέλετε αποθήσετε:<br>• Θέση 1: Ποντίκια και αρουραίους.<br>• Θέση 2: Τα παραπάνω συν γάτες, κουνάβια, νυφίτσες, κουνέλια, λαγούς, σκίουρους και άλλα μεσαίου μεγέθους ζώα.<br>• Θέση 3: Τα παραπάνω συν αλεπούδες, σκυλιά, αγριογούρουνα, ελάφια και άλλα μεγάλα ζώα. Σημειώστε ότι στη Θέση 3, η μονάδα μεταδίδει και υπέρηχους και ήχους που οι άνθρωποι μπορούν να ακούσουν. |
| **VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE** | **ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE** | **תחזוקה ונקיון** | **BAKIM VE TEMİZLİK** | **• ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ** |
| Razen občasnega čiščenja, naprava ne potrebuje dodatnega vzdrževanja. Zunanjost naprave se lahko očisti z mehko, vlažno krpo. Za čiščenje ne uporabljajte nobenih abrazivnih ali kemičnih čistilnih sredstev. | Osim povremenog čišćenja uređaja nije potrebno dodatno održavanje. Uređaj se izvana može očistiti s mekom vlažnom krpom. Ne koristite abrazivna niti kemijska sredstva. | בכדי לנקות את המכשיר ניתן להשתמש במטלית רכה ולחה.<br>אין להשתמש במטליות שורטות או בחומרים כימקליים.<br>נתק את היחידה מהחשמל לפני הניקוי. | Kovucu için herhangi bir bakıma gerek yoktur.<br>Temizlemek için, ünitenin dışını ve güneş panelini yumuşak bir nemli bezle silin. Aşındırıcı temizlik malzemeleri veya kimyasal maddeler kullanmayın. | Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση. Για να την καθαρίσετε, σκουπίστε το εξωτερικό της μονάδας και το ηλιακό πάνελ με ένα μαλακό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά, καθαριστικά ή χημικά προϊόντα. |

## SI

**NAVODILA V ZVEZI Z BATERIJO**

**Namestitev baterij**

Za delovanje naprave potrebujete štiri baterije AA Mignon (NiMH 1,2 V), ki jih je mogoče ponovno napolniti s standardnim polnilcem za polnjenje baterij. Baterije k napravi v embalaži niso priložene. S pomočjo križnega izvijača odstranite na zadnji strani naprave pokrov, kjer je prostor za nameščanje baterij in pravilno vstavite štiri baterije. Po vstavitvi baterij nazaj dobro namestite pokrov. Pri tem na sprednji strani naprave nastavite desni gumb na »off« in s tem preprečite nepotrebno potrošnjo elektrike.

**Opombe pri uporabi baterij**

Ko na senzorju naprave pri njeni uporabi utripa rdeča luč, nas opozarja na to, da so baterije prazne in da jih je potrebno v skladu z zgornjimi navodili napolniti. V primeru, da naprave daljše obdobje ne uporabljamo (npr. preko zime) je priporočljivo v tem času baterije iz naprave odstraniti, saj s tem zagotovimo daljšo uporabno dobo baterij. Po ponovni uporabi naprave pa v napravo vstavite predhodno dobro napolnjene baterije.

**ODSTRANITEV NAPRAVE**

Nedelujočo napravo ne zavrzite med klasične komunalne odpadke.
Priporočljivo je takšno napravo oddati na zbiralnem centru tovrstnih odpadkov, npr. v kraju nakupa izdelka.

Izdelek je pakiran v embalaži, ki jo je mogoče reciklirati.

**GARANCIJA: 2 LETI**

Izdelek Ultrazvočni odganjalec živali ima 2 leti garancije od nakupa. Poškodba naprave zaradi nepravilne uporabe in ne upoštevanja varnostnih opozoril zapisanih na embalaži izdelka ni vključena v garanciji. Učinkovitost izdelka ni zagotovljena.
SWISSINNO ne sprejema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo lahko povzroči neupoštevanje varnostnih opozoril izdelka.

**TEHNIČNI PODATKI**

- Oskrba z elektriko: solarne celice, ali 4 dolgo-trajajoče AA Mignon (NiMH 1,2 V) baterije, ki se polnijo na solarno energijo ali s standardnim polnilcem
- Glasnost: največ 110 dB na razdalji >1 m pred napravo ( polkrog ). Do 125 dB na razdalji manj kot 1 m pred napravo.
- Frekvenca: od 13.000 in 60.000 Hz
- Domet: do 100 m2
- Zaščitni razred IP54 - Zaščita pred vsemi vodami.
- Item No. 1 231 000
- Izdelava: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Proizvedeno na Kitajskem.
- Product & Brand of SWISSINNO SOLUTIONS AG

## HR

**UPUTE U SVEZI BATERIJA**

**Umetanje baterija**

Za rad uređaja potrebne su četiri AA Mignon baterije (NiMH 1.2V), koje se mogu puniti sa standardnim punjačem za punjenje baterija. Napominjemo da baterije za ovaj uređaj nisu uključene, odnosno ne nalaze se u ovom pakiranju. Koristite križni odvijač za uklanjanje stražnjeg poklopca uređaja, gdje se nalazi prostor za umetanje baterija. Umetnite četiri baterije, poklopac vratite natrag i dobro ga pričvrstite. Na prednjoj ploči postaviti desnu tipku na "off" i tako spriječite nepotrebnu potrošnju električne energije.

**Pozor pri korištenju baterija**

Kada tijekom uporabe na senzoru uređaja treperi crveno svjetlo, to je znak upozorenja da su baterije slabe te ih treba sukladno navedenim uputama napuniti. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme (prim. zimi) preporuča se izvaditi baterije iz uređaja, kako bi osigurali dulji vijek trajanja. Kod ponovne uporabe u uređaj treba ponovno staviti dobro napunjenje baterije.

**UKLANJANJE UREĐAJA**

Neispravan uređaj ne odbacujte u klasični komunalni otpad.
Preporučuje se da ovaj uređaj odnesete u sabirni centar za elektronski otpad ili u trgovinu gdje ste ga kupili.

Proizvod je pakiran u ambalažu koju je moguće reciklirati.

**JAMSTVO: 2 GODINE**

Ultrazvučni odstranjivač životinja ima 2 godine jamstva od dana kupnje. Štete prouzročene nepravilnim korištenjem i nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja zapisanih na ovoj ambalaži nisu uključene u jamstvo. Učinkovitost proizvoda nije zajamčena.
SWISSINNO ne prihvaća odgovornost za bilo kakvu štetu koja može biti prouzročena nepridržavanjem sigurnosnih upozorenja i naputaka.

**TEHNIČKI PODACI**

- Struja: solarne ćelije ili 4 dugotrajne AA Mignon (NiMH 1.2 V) baterije, koje se pune solarnom energijom ili sa standardnim punjačem
- Glasnoća: maksimalno 110 dB na udaljenosti >1 m ispred uređaja ( polukrug ). Do 125 dB na udaljenosti manjoj od 1 m ispred uređaja.
- Frekvencija 13.000 - 60.000 Hz
- Domet: do 100 m2
- Klasa zaštite IP54 - Zaštita od svih vode za prskanje.
- Br. 1 231 000
- Proizvodi: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Made in China.
- Proizvod & Brand SWISSINNO SOLUTIONS AG

## IL

**סוללות**

הערות על הסוללות התאמה של הסוללותהתאמה של הסוללות
דרושות ארבע סוללות AA נטענות (NiMH 1,2V) בכדי להפעיל את המכשיר (לא מסופקות עם המכשיר). הטען אותם בצורה מלאה במטען סוללות סטנדרטי. השתמש במברג פיליפס בכדי להסיר את מכסה הסוללות מהצד האחורי של המכשיר והכנס את ארבע הסוללות בכותביות הנכונה. הכנס את המכסה בחזרה . הזז את כפתור ההפעלה הימני בקידמת המכשיר למצב "Off" בכדי למנוע צריכה מיותרת של הספק.
הערות על הסוללות:
אם גלאי "העין" מהבהב בצבע אדום בזמן פעולת המכשיר הדבר מצביע על מחסור באור שמש בכדי להטעין את הסוללות. יש להסיר את הסוללות והטעין אותם במלואם כמו שצויין קודם לכן. אם המכשיר לא בשימוש לתקופה ארוכה (איחסון בזמן החורף לדוגמא), זמן החיים של הסוללות יישמר אם הוא יופרדו מהמכשיר. הטען אותם לפני הפעלת המכשיר בשנית.

**השלכה**

השלך את כל החלקים בצורה בטוחה .

אין להשליך את המכשיר האלקטרוני לפח אשפה רגיל.
במקום זה קח אותו למרכז מיחזור הקרוב אליך והשלך אותו למיכל מיחזור האלקטרוניקה.

**אחריות**

למוצר זה אחריות בגין פגמים בייצור למשך שנתיים מזמן הרכישה. (יש להציג חשבונית קניה.)
יעילות המוצר אינה מובטחת.
נזקים הנגרמים ע"י שימוש לא נכון לא מכוסים ע"י האחריות.
Swissinno / Dolomite לא אחראית לנזקים עקיפים שיגרמו ע"י המכשיר.

**נתונים טכניים**

כניסת מתח - 50Hz ~220-240V (לא מסופקות עם המכשיר)
הספק: 3 וואט
תדרי קול נעים בין 30,000 לבין 62,000 הרץ
טווח כיסוי: עד 30 מטר רבוע
מספר קטלוגי: 1 231 000
תוכנן ע"י SWISSINNO SOLUTIONS AG. ארץ היצור: סין
יבוא ושיווק: דולומיט ערן טל, מושב בורגתה
מוצר ומותג של SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## TR

**PİLLER**

**Pillerin Takılması**

Üniteyi çalıştırmak için dört adet AA Mignon (NiMH 1,2V) şarj edilebilir pile ihtiyaç vardır (üniteye dahil değildir). Bu pilleri standart bir pil şarj cihazında tamamen dolana kadar şarj edin. Yıldız tornavida kullanarak ünitenin arkasındaki pil kapağını çıkartın ve dört adet pili yerine takın (kutupların doğru olup olmadığını kontrol edin). Kapağı geri takın ve sıkıca kapatın. Gereksiz güç tüketimini önlemek için ünitenin önünde sağ tarafta bulunan düğmeyi kapalı ("off") konuma getirin.

**Pillerle İlgili Notlar**

Ünite kullanımdayken sensörün 'gözü' kırmızı yanıp sönüyorsa, pillerin şarj olabilmesi için yeterli güneş ışığı olmadığı anlamına gelir. Böyle bir durumda, pillerin yukarıda açıklandığı şekilde çıkartılarak tamamen şarj edilmesi gerekir.
Ünite uzun bir süre kullanılmayacaksa (örneğin, kış boyunca depoda tutulacaksa), pillerin kullanım ömrünü uzatmak için üniteden çıkarılarak saklanması önerilir.
Üniteyi tekrar kullanmaya başladığınızda, pilleri takmadan önce şarj edin.

**BERTARAF**

Tüm parçaları, ulusal düzenlemeler ve yerel çevre standartlarına uygun olarak güvenli bir şekilde bertaraf edin.
Kovucu: Bu elektrikli ürünü normal evsel atıklarla birlikte bertaraf etmemelisiniz. Bunun yerine, evsel atık geri dönüşüm merkezine veya atık toplama tesisine götürebilirsiniz. Doğru bertaraf prosedürlerini öğrenmek için, belediyenizin bertaraf ve geri dönüşüm düzenlemelerine bakın.
Ambalaj: Geri dönüşümlü malzeme olarak bertaraf edin.

**2 YIL GARANTİ**

SWISSINNO Ultrasonik Kemirgen Hayvan Kovucu, hatalı işçilik veya malzemeden kaynaklanan kusurlara karşı satın alma tarihinden itibaren 2 yıl garantilidir.
Ürünün etkinliği garanti edilmez.
Uygun olmayan kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamına girmez.
SWISSINNO dolaylı hasarlarla ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.

**TEKNİK VERİLER**

- Güç Girişi: 4 adet şarj edilebilir AA Mignon (NiMH 1,2V) **(üniteye dahil değildir)**
- Ses: cihazın önünde >1 m mesafede (yarım daire) maksimum 110 dB. Cihazın önünde 1 m'den az bir mesafede 125 dB'ye kadar.
- Ses frekansı aralığı 13.000 - 60.000 Hz
- Kapsama alanı: maks. 100m2
- Koruma Sınıfı IP54 - Tüm alt sıçrama suyuna karşı koruma.
- Ürün No: 1 231 000
- Tasarım: SWISSINNO SOLUTIONS AG. Çin Malı.
- Ürün ve Marka: SWISSINNO SOLUTIONS AG.

## GR

**ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ**

**Τοποθέτηση των μπαταριών**

Θα χρειαστείτε τέσσερις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA Mignon (NiMH 1,2V) για την τροφοδοσία της μονάδας (δεν περιλαμβάνονται).
Φορτίστε τις μπαταρίες πλήρως σε έναν τυπικό φορτιστή μπαταρίας. Χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο, αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από το πίσω μέρος της μονάδας και τοποθετήστε τις τέσσερις μπαταρίες (ελέγξτε ότι η πολικότητα είναι σωστή). Επανατοποθετήστε το κάλυμμα και κλείστε το καλά.
Τοποθετήστε το δεξί κουμπί στο μπροστινό μέρος της μονάδας στη θέση "off" για την αποφυγή περιττής κατανάλωσης ρεύματος.

**Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες**

Αν ο αισθητήρας αναβοσβήνει με κόκκινο φως όταν η μονάδα είναι σε χρήση, δείχνει ότι υπήρξε ανεπαρκής ηλιοφάνεια για να διατηρηθούν οι μπαταρίες φορτισμένες. Είναι απαραίτητο τότε, να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις φορτίσετε πλήρως όπως περιγράφεται παραπάνω.
Εάν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα (πχ. αποθήκευση κατά τη διάρκεια του χειμώνα) η διάρκεια ζωής των μπαταριών θα διατηρηθεί εάν αφαιρεθούν από τη μονάδα. Φορτίστε τις ξανά πριν τις επανατοποθετήσετε στη συσκευή όταν την επαναλειτουργείτε.

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ**

Απορρίψτε όλα τα μέρη της συσκευής με κατάλληλο και ασφαλή τρόπο και σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς και τα τοπικά περιβαλλοντικά πρότυπα.
Συσκευή: Δεν πρέπει να απορρίπτετε αυτό το ηλεκτρικό προϊόν σε κανονικά οικιακά απορρίμματα. Αντ 'αυτού, παραδώστε το σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης οικιακών συσκευών. Για τις κατάλληλες διαδικασίες απόρριψης, ανατρέξτε στους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης και ανακύκλωσης.
Συσκευασία: Απορρίψτε ως ανακυκλώσιμο υλικό.

**2 ΧΡΟΝΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ**

Το Ηλιακό απωθητικό ζώων με υπερήχους της SWISSINNO καλύπτεται από εγγύηση ενάντια στις ατέλειες που οφείλονται σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά και σε κάθε δυσλειτουργία του προϊόντος για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η αποτελεσματικότητα του προϊόντος δεν είναι εγγυημένη. Ζημία που προκλήθηκε από ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.Η SWISSINNO δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τις επακόλουθες ζημιές.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

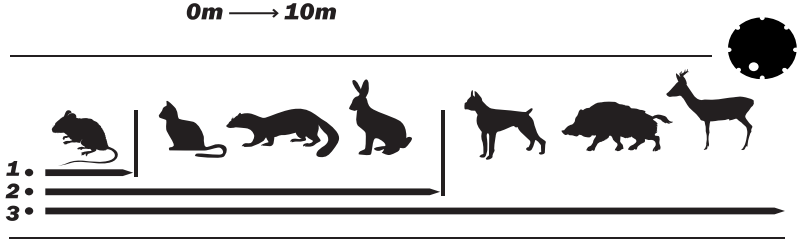
- Τροφοδοσία: 4x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA Mignon (NiMH 1,2V) **(δεν περιλαμβάνονται)**
- Ένταση ήχου: μέγιστη 110 dB σε απόσταση >1 m μπροστά από τη συσκευή (ημικυκλικά). Έως 125 dB σε απόσταση μικρότερη του 1 m μπροστά από τη συσκευή.
- Συχνότητα: Κυμαίνεται μεταξύ 13,000 έως 60,000 Hz
- Περιοχή κάλυψης: έως 100m2
- Κλάση προστασίας IP54 - Προστασία από όλα τα νερά.
- SIS-Art-No.: 1 231 000
- Σχεδιασμένο από SWISSINNO SOLUTIONS AG. Κατασκευάζεται στην Κίνα.
- Προϊόν & Μάρκα της SWISSINNO SOLUTIONS AG.

SWISS INNO
SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**




**SOLAR ULTRASONIC ANIMAL REPELLER**
SIS-Art-No.: 1 231 000

Power supply: 4x AA Mignon (NiMH 1,2 V)
recharged by solar energy
Frequency: 13 - 60 KHz

*Designed by SWISSINNO SOLUTIONS AG in Switzerland. Made in China. /* ***www.swissinno.com***





SWISSINNO SOLUTIONS AG
Rosenbergstrasse 36, CH - 9000 St.Gallen
Switzerland
www.swissinno.com

SWISSINNO SOLUTIONS
Herknerstrasse 1
88250 Weingarten
Germany

**EC-Declaration of Confirmity:**
**http://www.swissinno.com/download**